

CUNTAGNÜ

| | Pagina |
|--|--------|
| I. Invid | 2 |
| II. Salüd dal capo | 3 |
| III. Nos cumün – co s'organisescha'l | 5 |
| IV. Il plü grond cumün da la Svizra – tenor surfatscha | 7 |
| V. Progets, novitats e rapports da las gestiuns | 8 |
| VI. Progets chi'd han stuvü gnir suspais | 18 |
| VII. Rendaquint cumünal 2023 | 19 |
| VIII. Credits posteriurs | 32 |
| IX. Rapports externs | 35 |
| - Bogn Engiadina Scuol SA (BES) | |
| - EE-Energia Engiadina | |
| X. Rapports da revisiun | 46 |
| - Rapport e proposta da la cumischiun sindicatoria | |
| - Rapport dal post da revisiun extern | |
| XI. Propostas a la radunanza cumünala | 48 |

II. SALÜD DAL CAPO

Stimada votanta, stimà votant

Sülla cuverta dal rendaquint 2023 cuorra l'aua dad üna funtana minerala sur crappa via e lascha inavo seis stizis – forsa riva tala aua ünsacura in ün bügl chi imbellischa insembel cun oters cumpogns numerusas plazzas in tuot nos cumün. Per cha l'aua da funtana riva in buna qualità ed abundanza pro abitantas ed abitants da Crusch fin Guarda faja dabsögn dad ün'infrastructura adequata e chi vain custodida d'urant tuot on. Las strasoras da l'on scuors, las boudas d'urant il mais avrigl da quist on, tragets da vias serrats causa privel, ans muossan d'incuntin cha l'infrastructura cumünala haja da gnir chürada e renovada cuntinuanta-maing.

Las 34 funtanas pel provedimaint d'aua vengnan inchaschadas in 25 reservuars chi mainan insembel sur 110 km lingias principals e spisgiaintan 112 bügls. Sper quai piseran hoz 7 sarineras cha l'aua suos-cha chi percuorra 105 km lingias da chanalisiun possa darcheu gnir inviada in noss flüms.

Sper il provedimaint d'aua e la chanalisiun cuverna üna rait da vias e da sendas il territori cumünal e las aspettativas a regard mantegnimaint in general ma eir la rumida da naiv e render accessibel e transibel sendas da viandar chi collian interavals, qua e là cun l'agüd da punts e piogns chaschunan sper la gronda lavur eir cuosts considerabels.

La rait da vias cumünalas cumpiglia 98 km, las vias champestras amo 310 km e d'inviern vegnan rumidas vias illa lunghezza da ca. 120 km, intant cha la rait da sendas as splaja sün 565 km. Eir noss gods vengnan



confruntats cun consequenzas dal müdamaint climatic cun dons da vent e tras il magliascorzas.

Rendaquint 2023

Cun ün guadogn da 3.91 milliuns francs serira il quint cumünal bainquant plü bain co büdschetà. Las expensas chi s'han augmentadas our da differents motivs han eir in avegnir da gnir controlladas fich bain, saja quai pro la büdschettaziun sco eir pro la controlla dals cuosts d'urant l'on, insomma ha da gnir analisada cuntinuadamaing e detagliadamaing la structura ed il svilup da cuosts.

Da reagir a temp esa eir in connex culs quints dals dicasteris «allontanamaint da l'aua persa» e «provedimaint d'aua» chi as rechattan tuots duos in dischequiber cun üna retratta da raduond 743 000 francs respectivamaing 112 000 francs.

Dal 2023 sun gnüdas fattas investiziuns brüttas da bundant 7,4 milliuns francs. I sun entrats s-chars 1,8 milliuns francs da contribuziuns chantunalas e restituziuns, tant cha las investiziuns nettas as muntan a bundant 5,6 milliuns francs. I d'eiran büdschetas investiziuns nettas da s-chars 13,4 milliuns francs. Üna gronda part da quellas vain realisada d'ürant l'on da gestiun 2024.

Ün'aigna finanziaziun ota es fich importanta pel cumün, impustüt in vista a la realisaziun dals gronds progets previs i'l futur. Dal 2023 s'ha'la diminuida invers il 2022 da 9,8 milliuns francs sün 6,6 milliuns francs. Quai es l'import cha'l cumün po investir sainza stuvair tour sü munaida.

Il debit per abitanta ed abitant importa -7 378 francs, quai voul dir chi nu's tratta d'ün debit, dimpersè d'ün dabun. Quel s'ha augmantà per 418 francs per abitanta ed abitant invers l'on avant.

Remarchas finalas

D'ürant la stà esa previs cha la suprastanza orientescha a la populaziun davart la revisiun totala da la planisaziun accumpagnada da l'armonisaziun da las ses ledschas da fabrica dals anteriurs cumüns fusiunats e d'ürant l'exposiziun da cooperaziun sun persunas pertoccas invidadas dad inoltrar lur propostas e resalvas in scrit. Eir quista lavur as splajarà dasper il minchadi e sarà üna sfida per tuot ils respunsabels.

La preschantaziun dal rendaquint in üna fuorma plü compacta e legibla as ha verificada e vain stimada da bleras persunas - natüralmaing sta il rendaquint in fuorma detagliada a disposiziun sco fin qua a persunas interessadas.

Per finir ingrazcha in nom da la suprastanza a collavuraturas ed a collavuraturats sco eir a tuot las persunas involucadas in üna o l'otra maniera d'ürant l'on da gestiun passà dal cumün da Scuol per la lavur prestada.



III. NOS CUMÜN – CO S’ORGANISESCHA’L

| | |
|-------------------------|---|
| Suveran | Cumünanza d’urna, radunanza cumünala |
| Suprastanza | Aita Zanetti, Fadri Blanke, Chasper Alexander Felix (fin als 31 mai 2024), Dario Giovanoli, Fadri Häfner, Daniel Stecher (fin als 31 mai 2024), Curdin Thomas |
| Cumischiun sindicatoria | Riet à Porta, Katharina Gericke, Flurin Marugg, Jon Armon Strimer, Marianne Werro |
| Cussagl da scoula | Jan Sedlacek, Flavia Marugg, Niculin Caviezel, Annina Mengiardi, Anja Merchant, Silvana Stecher-Caviezel, Fadri Häfner |
| Direcziun | Aita Zanetti, Andri Florineth, Viktor Glaser, Arno Kirchen (fin als 30 gën 2024), Chasper Alexander Felix (a partir dals 1. gën 2024) |

Part strategica dal Cumün da Scuol

La cumünanza d’urna ha tanter oter la competenza da decretar e müdar la constituziun e las ledschas cumünalas. Ella elegia il capo cumünal, ils ulteriurs commembers da la suprastanza cumünala, ils commembers da la cumischiun sindicatoria ed ils commembers dal cussagl da scoula.

La radunanza cumünala decida tanter oter definitivamaing davart l’approvaziun dal preventiv e l’approvaziun dal quint annual. Ella predeliberescha tuot las fatschendas materialas chi vegnan suottamissas a la cumünanza d’urna.

La suprastanza cumünala es l’autorità administrativa e puliziala la plü ota dal cumün. Ella ha tanter oter l’incumbenza d’executar il dret federal, chantunal e cumünal sco eir las decisiuns dals organs cumünals. Implü elegia ella tanter oter la direcziun ed ils commembers da las ulteriuras cumischiuns. La suprastanza rapreschainta il cumün vers inoura.

La cumischiun sindicatoria survaglia la lavur da la suprastanza cumünala, las ulteriuras autoritats e da l’administraziun cumünala.

Il cussagl da scoula executescha la legislaziun scolastica da la Confederaziun, dal Chantun e dal Cumün. El elegia ils managers da scoula e las persunas d’instrucziun per la scoula e la scoulina.



Part operativa dal Cumün da Scuol

La direcziun ha l’incumbenza da suottametter las propostas a la suprastanza cumünala, d’elavurar e controllar sias decisiuns. Ella ingascha il personal cumünal.

L’administraziun cumünala fa tuot la contabilità ed accomplicha las ulteriuras incumbenzas d’ün’administraziun publica. Ella as cumpuona da las seguintas partiziuns:

Il servezzan d'abitants ha üna gronda varietà dad incumbenzas. El piglia incunter annunzchas ed avis da partenza, fa la controlla dad esters e dà permiss per parcar e per vias champestras. Quia as rechatta eir l'uffizi da la AVS.

La chanzlia cumünala prepara sezzüdas da la suprastanza, maina il protocol ed administrescha las decisiuns da la suprastanza, las radunanzas ed il personal. Ella organisescha votaziuns ed elecziuns e legalisescha suottascripziuns e documaints.

Il secretariat fa lavurs da secretariat per la direcziun. El administrescha l'uffizi social, survaglia ils giarsuns ed administrescha las sgüranzas e las contribuziuns per societats e cultura.

Il büro linguistic scriva diversas publicaziuns dal cumün e las missivas per las votaziuns cumünalas. El tradüa texts tudaischs in rumantsch, fa lavurs da correctura, lectorat e redacziun. Implü es el respunsabel pel cuntgnü da la website e da las tablas electronicas.

L'uffizi d'impostas maina il register d'impostas e fa attests d'impostas. Quia vegnan taxadas 80 % da las impostas süll'entrada e sülla facultà da las personas natüralas cun actività da guadogn dependenta, las impostas cumünalas ed impostas specialas.

La partizun da finanzas fa l'administraziun da finanzas. Ella fa il preventiv, il quint annual, quel da l'imposta da plüvalur e la planisaziun da finanzas e d'investiziuns. Implü vegnan fattas quia las contabilitats da debitors, creditors e da pajas sco eir la registraziun e l'inchasch da las taxas da giasts e las taxas turisticas.

La promoziun d'economia realisescha operativmaing il program da svilup «Agenda 2030». Ella inizescha, maina o accompagna progets dastrusch a l'economia e'l turissem e da la sporta turistica. Implü es ella

il post da coordinaziun per activitats e progets a favur dal svilup dal cumün.

La lavur cun giuvenils ha trais böts principals: Ella metta a disposiziun ün local d'incunter pels giuvenils, tils sustegna pro ideas e progets e güda a tils realisar. Implü pisser'la cha la giuventüna gnia udida e possa güdar a fuormar il cumün.

Las incumbenzas da l'uffizi da fabrica / las gestiuns tecnicas sun numerusas. Ellas cuntengnan tanter oter la planisaziun locala sco eir quella da trafic, ils permiss da fabrica e l'accumpognamaint pro fabricats novs, il mantegnimaint dals stabels cumünals e l'administraziun dals implants da la protecziun civila e dal ricover Gurlaina. Implü es quia la direcziun dal provedimaint d'aua, da l'allontanamaint da l'aua persa, da la gestiun forestala e la gestiun da mantegnimaint. Quia as survegna permiss specialis per transir sün vias champestras e pel trafic da camiuns pesants.

La gestiun da mantegnimaint mantegna l'infrastructura cumünala: vias e sendas, stabilimaints publics, punts, chnalisaziuns, plazzas da sport e da giovar ed ils sunteris.

Il provedimaint d'aua mantegna l'inchaschamaint d'aua e quel d'aua minerala, ils reservuars, condots d'aua ed ils idrants. El fa eir las masüraziuns per garantir la qualità da l'aua da baiver.

La spartizun da sarineras maina la gestiun da las sarineras. Ella mantegna ils chanals maister ed ils batschigls da plövgia, las chnalisaziuns ed ils indrizs da pumpa. Ella ramassa ed allontanescha cadavers e roba da bacharia.

La gestiun forestala planisescha las lavurs forestalas e maina la grupp forestala. Ella mantegna las vias da god e da meglioraziun sco eir sendas, punts ed alleas. Ella venda prodots da laina e laina per arder. Implü cultivesch'la e tagl'la boscha per privats.

IV. IL PLÜ GROND CUMÜN DA LA SVIZRA – TENOR SURFATSCHA

Nos cumün – cun raduond 4 700 abitant(a)s – ha üna surfatscha da 43 877 hectaras. Da quellas sun 28.1 % terrain agricul, 23.8 % god e frus-chaglia, 0.98 % terrain abità e 47.1 % surfatschas improductivas. Il punct il plü ot es sün 3 312 m.s.m. il Piz Buin ed il punct il plü bass sün 1 099 m.s.m. l’En in vicinanza da Tramb lai. Vers nord cunfina Scuol cull’Austria, vers ost cun Valsot e l’Italia, vers süd culla Val Müstair e vers vest cun Zernez.



Ma che vuol quai dir a regard mantegnimaint ed administraziun?

Infrastructura

Ün cumün uschè grond ha natüralmaing eir üna vast’infrastructura. Quia ün per cifras indicativas:

- 400 km vias (damaja, i’s pudess quasi traversar la Svizra süllas vias cumünalas), da quellas sun 75 km catramadas o cun salaschada)
- 10 440 hectaras god
- 125 punts
- 112 bügls
- 34 funtanas
- sur 20 funtanas d’aua minerala
- 340 idrants
- 7 sarineras
- 25 reservuars

- 45 föclers
- 528 bankins
- 133 robidogs
- 25 plazzas da ramassamaint da rument
- 167 ternas da la merda
- scoulas
- plazzas da giovar
- plazzas da sport
- parcs d’indschegn (Skillpark)
- alleas
- parcs
- sunteris
- repars da lavinas

Tuot quist’infrastructura sto gnir mantgnüda e cultivada. Quai vaglia eir per noss gods.



Strasoras e catastofas

Pro tuot quistas gestiuns vegnan pro amo strasoras e catastofas da la natüra sco per exaimpel: Clozza, Triazza, Uina, S-charl e.u.i.

La grupp da mantegnimaint e la gestiun forestala sun adüna rajiundschiבלas grazcha ad ün servezzan da piket.

Premissa per cha indigens e giasts as saintan bain quia es ün’infrastructura vasta e bain mantgnüda.

Süllas prosmas paginas preschantaina tanter oter eir ün pêr sfidas dal 2023.

V. PROGETS, NOVITATS E RAPPORTS DA LAS GESTIUNS

VIA DA LIUNS

Dal 2005...

Il projet da la Via da Liuns prevezza la sanaziun da quista via da suot insü, quai davent dal Bügl dal Squilat (aia forta pro la Clozza) fin pro las parcellas 1701/1754, quella part chi appartegna al cumün. Implü sto gnir sanada üna part dal bratsch vers insü, l'entrada illa Via da Flöna. Cumanzà cul projet per la sanaziun esa gnü dal 2005. Tanteraint haja dat ons da posa, quai eir per cha la sortida e l'entrada Scuol Nord possan gnir realisadas.

Fin la fin dal 2023 sun gnüdas realisadas bundant tschinch da las set etappas.

Il projet Via da Liuns cumpiglia la construcziun da mürs da sustegn, l'adattamaint da las entradas a la via, la sanaziun da l'infrastructura, tanter oter dals trais condots importants chi portan l'aua in cumün, sco eir la separaziun da l'aua netta (aua persa) e da l'aua da sarinera. Ils condots ston esser sün differents levels d'otezza (l'aua netta sur l'aua da sarinera) per evitar ün insuos-chamaint da l'aua da baiver in cas da dons pro'l condot da l'aua da sarinera (aua suos-cha). Tuot in tuot üna sanaziun extaisa, ün grond projet chi a la fin varà dürà 20 ons.

Dal 2023 es gnü realisà il traiget davent da la storta secha (parcellas 1644/1625) fin sur la cruschada culla Via Tof. L'infrastructura d'eira per part fingià fatta, ma las ultimas duos etappas sun gnüdas suspaisas plüssas jadas. A la fin s'haja decis da far ün projet per quistas duos etappas.



Dal 2024 gnarà fat l'ultim toc, damaja l'etappa 7. Ün condot chi passa tras üna parcella privata sto gnir spostà e svià suot la via. La gronda quantità d'aua da sfuondrada (Sickerwasser) ed aua da naiv (Schmelzwasser) chi procuran gronds dons sto gnir ramassada e manada giò'l En.



...fin dal 2025

La catramada fina sül traiget da las ultimas duos etappas vegn fatta dal 2025. Per las ultimas duos etappas es büdschetà ün import da total 1.5 milliuns francs.

PROGET GENERAL DA PROVEDIMAINT D’AUA – PGPA (GWP)

Il provedimaint d’aua dal cumün da Scuol cumpiglia tanter oter 34 funtanas inchaschadas, 25 reservuars, 345 idrants e 112 bügls publics. Ils condots han üna lunghezza complessiva da ca. 110 km.

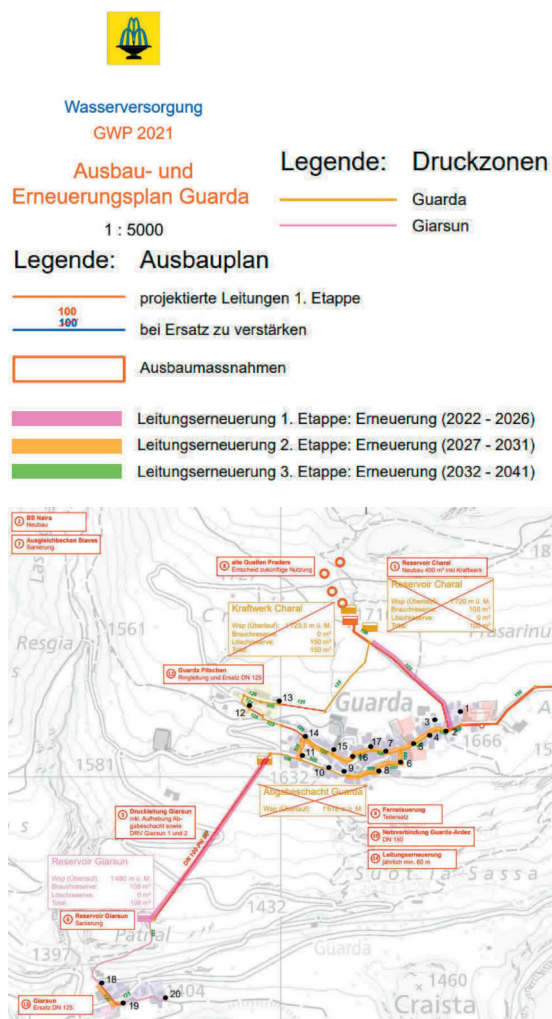
Sper ils implants dal provedimaint d’aua vegnan eir ils indrizs da sauar ed ils indrizs d’aua minerala manisats e survegliats dal sistem pella controlla da process.

Plüssas jadas l’on vegnan fattas provas d’aua in differents lös sco: funtanas, reservuars e condots d’aua per controllar scha la qualità d’aua correspuonda a las pretaisas da la legislaziun da vivondas. L’aua da baiver in nossa regiun es fris-cha e gusta bain.

Il proget general da provedimaint d’aua includa uschè tuot quai chi pertocca l’aua – da las funtanas, ils inchaschs, sur ils reservuars fin pro l’aua in chasa. I vain pisserà cha raduond 5 000 abitantas ed abitants e raduond 13 000 giasts hajan aua da baiver sufficianta e da qualità. Quia as tratta d’aua chi vain inchaschada unicamaing da funtanas.

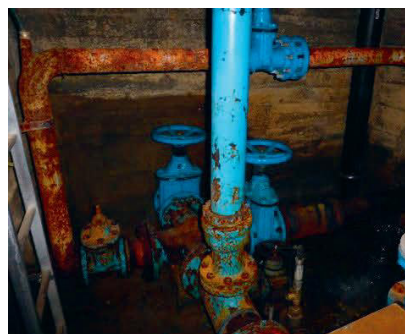
In schner dal 2024 es gnü preschantà a la suprastanza cumünala ed als collavurats pertocs il proget general da provedimaint d’aua PGPA dond spiegaziuns davart il provedimaint, il stadi actual, il concept da cumplettaziun, las etappas, la stima da cuosts e da la realisaziun.

Illa planisaziun generala PGPA sun descrittas detagliadamaing las cundiziuns actualas sco eir las masüras da schlargiamaint per mincha fracziun. I fa dabsögn dad avair duos chommas stablas (Standbeine) independentas. Per exaimpel esa planisà da colliar ils provedimaints d’aua da Guarda ed Ardez cun üna lingia d’aua.



Extrat dal plan per la fracziun Guarda

Il proget general da provedimaint d’aua muossa cuosts d’investiziun considerabels pels prossems 15 ons. Bliers implants han urgiaintamaing da gnir sanats o rimplazats.



Reservuar Liuns, Scuol

DONS DA GOD – VENTS E MAGLIASCORZAS

Noss gods – nossas ricchezzas. Da prüma-vaira cun pizzins verd clers, da stà cun ün verd rich e d’utuon indorats. Els ans protegian da lavinas, da boudas e da vents ed ans spordschan laina.

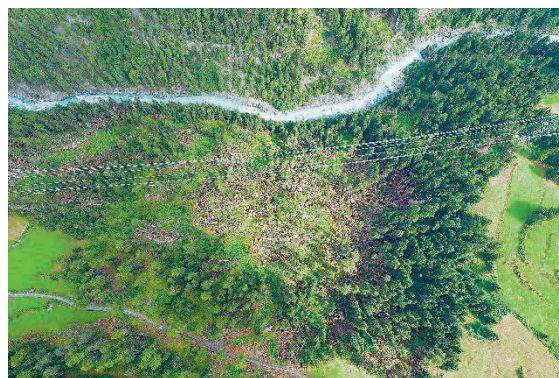
Las incumbenzas da la gestiun forestala sun vastas. Ella planisescha las lavurs forestalas, pro las qualas toccan tanter oter: ils tagls da laina, la chüra dal god, il mantegnimaint da las vias da god sco eir vender prodots da laina e laina dad arder. La chüra dal god es però l’incumbenza la plü importanta.

L’on passà han ventuns ed il magliascorzas pisserà per grondas sfidas! Als 18 lügl 2023 ha ün ventatsch donnagià grondas parts dals gods. Impustüt las fracziuns dad Ardez e da Tarasp sun stattas pertoccas. Implü haja dat ün ventun a Vallatscha chi’d ha donnagià ferm quel god.

Id es stat da far repars chavalots (Dreibeinböcke) per circa 130 000 francs. La boscha es crodada in divers gnies da var circa desch böschs e quels sparpagliats sün üna gronda surfatscha, uschedits dons sternüts



(Streuschäden). Quai ha procurà blera lavur a tour sü ils dons ed ils impiegats dal forestal han gnü ter chaminadas. Ils vents han procurà 6 288.15 m³ laina per terra. Quai es statta üna gronda sfida per tuot la gestiun forestala – far sü laina da vent es la lavur la plü privlusa chi dà.



Eir il magliascorzas ha pisserà per dons e sfidas. Ils tagls chi sun gnüts fats per cum-batter quel han procurà 2 074.844 m³ laina. Fazit – 56 % dals tagls annuals dal 2023 sun stats tagls sforzats.



La laina ha per gronda part stuvü gnir allontanada cul elicopter causa cha’ls dons d’eiran uschè sparpagliats. Quai ha natüralmaing chaschunà eir gronds cuosts. Lapro es eir amo crodà il predscha da laina e tras quai haja dat plü pacas entradas.

«No sperain fich chi detta darcheu üna jada ün on normal - sainza gronds dons!»

RESGIA E MUGLIN DA TARASP

Resgia



Fin al 19avel tschientiner existivan a Tarasp quatter resgias. Da quistas resgias es resta da ün'unica, quella ha però üna lung'istorgia.

Dal 1984 es gnü installà il prüm grü a tscharella (Laufkatzenkran) e dal 1989 es gnü installà il prüm grü girabel (Turmdrehkran) sülla piazza da tagl e da laina raduonda. Quel ha quella jada schlikeri fermamaing la lavur.

Dal 2018 ha la resgia da Tarasp festagià il giubileum da 100 ons. In quell'ocasiun es gnüda preschantada l'istorgia e l'importanza dal god e da la laina.

Dal 2021 ha la radunanza da preventiv deliberà il credit pella sanaziun da la resgia da Tarasp.

Il proget ha cumanzà dal 2023 e la fin dal 2024 sarà la bindellera in funcziun.

La resgia es da grond'avantag pel cumün. Ella po furnir a cuorta vista laina cun masüras specialas. Implü es la resgia üna buna furnitura regiunala per privats ed impresaris.

Per lavurs sco: intagliar, resgiar, far bancs da lain ed amo bler oter, sun impiegats duos collavuratur.

Muglin

Il muglin da Tarasp es gnü fabrichà per l'elavuraziun locala dal gran d'ürant la seguonda guerra mundiala ed es stat in funcziun dal 1942 fin dal 1984. Uossa appartegna il muglin da Tarasp al cumün da Scuol. Dal 2022 è'l gnü restorà e tut in funcziun da la Fundaziun Pro Terra Engiadina. Daspö il 2023 sun las moulas dal muglin da Tarasp darcheu in movimaint.



l' muglin da Tarasp vegnan sports differents evenimaints. Per scoulas saja per exaimpel ün program chi muossa l'elavuraziun dal gran fin pro'l pan. Plünavant vegnan offeridas guidas, educaziun da l'ambiant, elavuraziun tenor incumbenza e differents prodots.



Il muglin da Tarasp posseda eir üna website – là as chatta infuormaziuns interessantas e nüzzaivlas. Dimena i vaglia la paina da tilla visitar.

www.muglin-tarasp.ch



SCOULA

Stimadas votantas, stimats votants

l'ns fa plaschair da survgnir la pussibilità da preschantar ün pêr fatschendas chi stan in connex culla scoula. In quist rapport daina inavant ün pêr infuormaziuns. Daplü detagls da las scoulas as chatta sülla pagina d'internet o illa Gazetta da scoula chi cumpara duos jadas l'on.

A la fin dal 2023 frequentaivan 419 scolaras e scolars üna da las scoulas o scoulinas da Scuol. Intuorn 70 personas d'instrucziun han pisserà pell'instrucziun da tuot quists uffants. Circa la mità da las personas d'instrucziun lavuran cun ün pensum plain, tschella mità lavura a temp parzial. Ils pensums varieschan però fich ferm.

Las personas d'instrucziun as scoleschan permanentamaing inavant cun frequentar fuormaziuns internas o eir cuors individuals. Als 29 marz 2023 han frequentà tuot las magistras e magisters illa scoula da Sent duos cuors cul tema ADHS (deficits d'attenziun ed iperattività) e Growth Mindset (teoria chi muossa cha abiltats ed intelligenza nu sun automaticamaing dattas, dimpersè pon gnir svilupadas da la persona sves. Quai sta in cuntradicziun cun ün pensar static e cha l'uman nu riva da's sviluppar).

L'inspectorat da scoula e scoulina evaluatecha in ün ciclus da plüs ons tuot las scoulas dal chantun Grischun. Dürant l'on 2023 es quai stat il cas illa scoula d'Ardez. Ils resultats da quistas evaluaziuns güdan a sustgnair il svilup da nossas scoulas.

Dürant il 2023 han gnü lö differentas occorrenzas d'infuormaziun in connex cun ün nouv proget da scoula a Scuol, il proget chi vain nomnà scoula Scuol+.



Per surpuntar ün temp transitoric cun mancanza da localitats a Scuol, sun gnüdas construidas duos stanzas da scoula in lain, ün annex collià culla chasa da la scoula primara a Scuol. In tschellas fracziuns sun gnüdas fattas tschertas lavurs da mantegnimaing.

A la fin da l'on da scoula 2022/23 han bandunà las seguaintas personas d'instrucziun lur servezzan pellas scoulas da Scuol: Barbla Conrad (scoulina), Lina Florineth (scoulina e pedagoga curativa), Madlaina Rauch (pedagoga curativa), Peder Vital (scoula primara), Marlyse Jenni (scoula primara), Arina Carpanetti (assistenza), Leta Parolini (scoulina), Staschia Janett (scoula primara), Maja Bischoff (s-chalin ot), Marina Buchli (scoula primara) e Susanne Kientzler (surveglianza da la maisa da mezdi). Nouv illas scoulas da Scuol instruischan las seguaintas personas: Flurina Steiner Schwarz (mainascoula e scoula primara), Corina Riatsch (scoulina), Luana Oswald (scoula primara), Natalia Lehner (scoulina), Pasquale Bonfitto (s-chalin ot), Severin Planta (s-chalin ot), Ursina Rauch (scoula primara e s-chalin ot), Rafaela Dorta (chüra Cumbinella) ed Andrea Röthlisberger (maisa da mezdi).

Nus ingrazchain a la populaziun, sco eir a las instanzas da scoula e da cumün pel sustegn invers la scoula. Ün special ingrazchamaint pertocca a tuot il personal da scoula per ün bun andamaint in tuot las chasas da scoula, a bön dal svilup da noss uffants, nos avegnir.

In nom da las scoulas da Scuol

Las mainascoulas e'ls mainascoulas da Scuol

Gian Caviezel, Aglaia Gallmann, Duri Janett, Mario Rauch e Flurina Steiner Schwarz

SERVEZZAN D'ABITANTS

Ün dals posts da cussagliaziun ils plü importants per la populaziun dal cumün da Scuol sarà bainschi il servezzan d'abitants. Tuot las datas da raduond 4 700 abitantas ed abitants sun registradas i'l sistem da quel. Minch'abitanta e minch'abitant ha sgüra fingià gnü contact üna o tschella jada cun quist servezzan. Saja quai per s'annunzchar, per ün müdamaint d'adressa o da stadi civil, per üna nouva carta d'identità o per üna carta dal Vereina. Sper tuot quella lavur han las collavuraturas ulteriuras incumbenzas, sco per exaimpel: legitimaziuns, emitter certificats ed attests, controlla dals esters, manar il büro da chat, la controlla da chans, cartas dal di da respargn e manar l'uffizi da la AVS. Implü e'l eir respunsabel per la preparaziun da votumaziuns. Trais fin quatter jadas l'on vegnan pakettadas las raduond 3 500 bustas.



Causa d'üna stretta da personal esa gnü decis in avuost dal 2023 d'adattar las uras d'avertüra. Il fanestrigl dal servezzan d'abitants es avert da lündeschdi fin venderdi da las 9:30 – 12:00. In cas urgients o cun termins tenor cunvegna stan las collavuraturas sainz'oter a disposiziun eir dadour las uras d'avertüra. Quista situaziun ha motivà da simplifichar parts servezzans e da spordscher differents servezzans eir online. I'l fanestrigl electronic da la website dal cumün da Scuol, illa rubrica dal servezzan d'abitants as haja la pussibilità da

registrar ün'arriv o dad avisar üna parten-za, da far ün müdamaint d'adressa o eir da postar ün permiss per l'adöver da las vias champestras cun veiculs a motor. Implü esa gnü decis da simplifichar il sistem da vendita da las vignettas per parcar. Quistas nu vegnan plü consegnadas in fuorma da palperi. Il nomer dal veicul vain notà electronicamaing dal servezzan d'abitants e la pulizia chantunala po consultar ün' "app" per far uschè las controllas neces-sarias.

Daspö la fusiun s'inscuntra las listessas fatschas al fanestrigl dal servezzan d'abitants.

Claudia Horber, es entrada in piazza als 01.01.2011. Ella ha lavurà quatter ons pel anteriur cumün da Scuol e daspö la fusiun main'la il servezzan d'abitants cun premu-
ra.

Gretta Ursina Garcia-Nogler es statta divers ons üna fatscha cuntschainta per quels da Tarasp. Ella es entrada in piazza als 01.11.2001 ed ha manà la controlla d'abitants a Tarasp. Culla fusiun ha il cumün gnü la furtüna da pudair quintar a Gretta Ursina pro la squadra dal servezzan d'abitants.

Branislava Mrkonjic Reis "Brani" ha fat seis giarsunadi da commerzi pro l'anteriur cumün da Sent. Brani es dimena eir fingià 18 ons üna collavuratura fidela dal cumün.

Las trais collavuraturas nomnadas lavuran dimena fingià daspö nouv ons insembel e praistan ün'importanta lavur a favur da nos cumün. Quai demuossa cha la squadra dal servezzan d'abitants funcziuna ourdvert bain e cha l'ingaschamaint es fich grond. Quai es ün inrichimaint pel cumün da Scuol.

LAVUR CUN GIUVENILS

La lavur cun giuvenils Scuol ha trais böts principals:

- I vain sport als giuvenils ün local, ingio ch'els han la pussibilità da s'inscuntrar.
- Ils giuvenils vegnan sustgnüts in lur giavüschs e lur ideas per tils/tillas realisar.
- I s'ingascha pels giuvenils, per ch'els gnian dudits in cumün e per tils güdar a fuormar il cumün activmaing.

Ils giuvenils da nos cumün profitan regu-larmaing da las sportas da la lavur cun giuvenils. As basond süls böts principals da la lavur cun giuvenils sun Andri e Milena gnüts dumandats in fuorma d'intervista.



Che significha la lavur cun giuvenils per tai?

Andri: Chi's possa gnir insembel cun amis e chi's possa far alch insembel. Chi nu's resta be a chasa a verer televisiun, dimpersè chi's giaja oura e s'imprenda alch nouv. I's po esser creativ e realisar las ideas. Pro'l

chavazzin «imprender roba nouva» am vain adimaint ch'eu sun gnü megl der illa lavur cun graffitis – grazcha a la lavur cun giuvenils. Eu nu vess uschigliö ingüna pussibilità dad exercitar o provar oura la lavur cun graffitis.

Milena: L'inscunter cun giuvenils es per mai ün lö, ingio chi s'imprenda a cugnuoscher oters giuvenils. Implü as imprenda üna pruna roba nouva. I's po ir i'l inscunter da giuvenils cur chi's voul. Ultra da quai s'haja minchatant eir contact cun giuvenils dad oters cumüns obain eir giuvenils dad otras classas d'età.



Perche vainst tü jent pro no?

Andri: L'inscunter da giuvenils am pussibiltescha dad ir oura daplü. Dimena, cler, in meis temp liber suna uschigliö eir la guitarra. Da stà vegna cul velo e d'inviern cull'assa. Ultra da quai es l'inscunter da giuvenils però üna buna cumplettaziun. L'ultim on e mez n'haja pudü far üna pruna amicizchas i'l inscunter da giuvenils. Eir cun giuvenils ch'eu cugnuschaiva bainschi fingià avant, n'haja uossa ün'amicizcha plü stretta.

Stast tü jent a Scuol? Scha schi, perche?

Andri: Schi, eu stun jent quia, perquai ch'eu stun jent in ün cumün cun paca glied e na in üna cità. Quia as cugnoscha bler daplü glied. I s'inscuntra ed i's disch chau ün a tschel. La cità am metta avant stressada. I dà bler massa blers autos e quia pro no s'esa plü dastrusch a la natüra. Pro no es tuot bler plü net. Plü paca glied prodüa eir

plü pacas immundizchas süllas vias. A mai plascha ch'eu stun uschè dastrusch a la scoula ed eir dastrusch a meis amis. Quai vuol dir, eu sun dapertuot infra 5 minuts. Cul velo vegna per exaimpel fin sü Guarda (uschea nu suna dependent dal tren). Eu vegn jent cul velo ed am partecipesch minch'on al «Bike-Marathon».

Milena: Eu stun jent a Scuol, perquai ch'eu sun jent illas muntognas. La lingua rumantscha am plascha fich bain. A mai para simplamaing bel da viver in ün cumün, perquai chi's cugnuoscha bod a tuots. D'inviern vegna bod mincha fin d'eivna sülla Motta cull'assa. La natüra am plascha zuond bain ed eu vegn jent a chatscha cun meis frar.



Scha tü füssast räina o rai a Scuol – che müdessast?

Andri: Quista dumonda es difficila, perquai cha a mai para tuot inandret uschea sco chi'd es. No vain per exaimpel 2-3 bogns – quai am para fich generus. No vain tuot quai chi's douvra ed i s'es svelt a pè dad ün lö a tschel. Però alch ch'eu müdess listess, sch'eu füss rai da Scuol: eu m'ingaschess per chi nu's pudess fabbrichar adüna

daplüssas chasas ed uschè desdrüer la natüra. A mai para cha Scuol dvainta adüna plü grond. Eu dubit cha ünsacura nu's discha plü chau ün a tschel, perquai cha'l cumün crescha uschè ferm e chi nu's cugnuoscha plü ün a tschel in cumün. E meis ultim giavüsch: verer da mantgnair tuot las tradiziuns.

Milena: Sch'eu füss räina, schi executessa tuot las tradiziuns da plü bod sco chi sun statta da plü bodischem – perche cha quai tocca pro Scuol. Hoz nu'm para il Chalandamarz plü uschè pür – na plü uschè original sco plü bod. Schloppar la giaischla pudaivan plü bod be ils mats da la 9 avla classa – quai paress a mai meglider. Dimena, eu sa schloppar la giaischla ed exercitesch eir jent. Però a mai nu plascha sch'eu n'ha da preschantar sco ch'eu schlop la giaischla. A regard la chatscha vessa eir amo üna giavüsch. Eu scumandess da schluppettar chavriöls o in general bes-chas giuvnas (i dà üna fasa speciala, là esa admess da schluppettar bes-chas giuvnas). La chatscha es per mai adüna ün fich bel evenimaint, üna bella regordanza. Eu vegn mincha sonda e dumengia a chatscha e per part eir las sairas davo scoula. Cur chi's va a chatscha s'as sainta liber dadoura illa natüra.

L'intera intervista as chatta suot: www.giuvenils-scuol.net



-SPORTAS

-ACTUALITATS

-FOTOGRAFIAS

-INFUORMAZIUNS

ed oter plü as chatta eir sülla website da la lavur cun giuvenils.

Eir sün «Instagram» vain rapreschantada la lavur cun giuvenils regularmaing.

PROMOZIUN D'ECONOMIA

Avegnir infra Scuol

Il program d'infrastructura cumplessiv «Avegnir infra Scuol» vules promouver il cumün sco lö da viver, sco spazi economic e sco regiun da vacanzas per as preparar uschè pel svilup dals prossems trent'ons.

In december 2022 ha la radunanza cumünala approvà ün credit da planisaziun per elavurar ün proget chi'd as cumpuona da las trais parts: preproget pel svilup dal BES, preproget pel svilup da l'areal Trü e plan directiv per l'areal Gurlaina. Cun investir sistematicamaing i'ls implants da temp liber voul il cumün rinforzar sia posiziun sco lö da vacanzas cun perspectiva intacta per la populaziun, pels giasts, pel turissem sco eir per la mansteranza e'l commerzi.

L'idea d'eira d'ingrondir la cumpetenzza da las sportas als singuls lös e cun quai augmantar las valurs da quellas.



Che esa intant capità?

Dal 2023 sun gnüdas incumbenzadas duos cumischiuns: la cumischiun da planisaziun e la cumischiun da finanziaziun. In vista a las investiziuns chi füssan da far per realisar tuot il proget s'haja per intant miss la priorità sülla part Bogn Engiadina. Dal 2024 vegn fat ün stüdi da realisabilità. Ils resultats da quel gnaran lura a seis temp preschantats a la populaziun.

Promoziun d'occurrènz

Il cumün da Scuol sustegna occurrènz d'importanza regiunala. El dà ils permiss necessaris e spordscha agüd a regard l'organisaziun. Implü metta'l a disposiziun material e lavurs sül lö ed i vegn sport eir sustegn finanzia. Per quista sporta sun büdschetats tanter 90 000 e 120 000 francs l'on.

Sustgnüdas vegnan occurrènz da sport, da cultura ed evenimaints turistics da tuot gener. Las occurrènz ston avoir ün effet turistic positiv – quai a regard l'effet economic cun procurar pernottaziuns o entradas sco eir a regard l'effet comunicativ cun far reclama per nossa regiun e sias valurs.



Il sustegn cha'l cumün spordscha voul motivar da prolungar la stagiun e güdar a stabilir serias dad occurrènz a lunga vista sco per exaimpel:

- Engiadina Scuol Trails
- Nationalpark Bike-Marathon
- Scuol Classics
- Events Scuol
- Marchà ad Ardez
- Simposi Art Engiadina
- Forum Aua Forta

e cun contribuir vi da singulas excursiuns turisticas e visitas guidadas.

Persuna da contact: Niculin Meyer

PLAZZA DA CUMÜN DIGITALA

Che es üna «plazza da cumün digitala»?

Üna app per las abitantas e'ls abitants da nos cumün.

La plazza da cumün digitala es üna plattafuorma da comunicaziun fidada per cumüns. Las utilisadras ed ils utilisaders da quista plattafuorma as pon infuormar, colliar ed ingaschar sco eir comunicar insembel. La plattafuorma vain missa a disposiziun gratuitamaing a la populaziun indigena, a las societats cumünalas ed ad intrapraisas.



Che funcziuns spordscha la plazza da cumün digitala?

La plattafuorma spordscha divers moduls: novitats, evenimaints, agüd, marchà, discussiuns, retscherchas, gruppas, register, chat, comunicaziuns, chalender d'immundizchas e.o.pl.

Il cumün po profiter da las pussibilitats digitalas cun ün model d'abunamaints.

Diversas da quistas pussibilitats vegnan finigià sportas cun nosa website, cullas tablas electronicas e culs chalenders d'arrandschamaints existents. Però tscherts moduls füssan fich adattats per rinforzar ed animar la vita sociala e culturala in nos cumün. Implü esa pussibel d'avair üna colliaziun culla website dal cumün e cullas tablas electronicas.

Quista sporta ingrondischa eir la distanza d'acziun per infuormaziuns publicas ed in cas urgiants s'haja ün mez implü per comunicar.

Cun quista plattafuorma han societats, ma eir personas singulas, la pussibilità dad acquirar novas commembras e nouvs commembers o da tscherchar voluntari(a)s per occurrenzas – mo eir da tscherchar commembras e commembers per la supranza. Tuot quai nun es plü uschè simpel – qua cha hozindi nun ha blera glieud plü peida avuonda per s'ingaschar in plüssas societats e caricas. Cuort – pro quista sporta es la devisa: infuormar e gnir infuormà.

Co funcziuna la plazza da cumün digitala per la populaziun e per las societats?

Per ütilisar la plazza da cumün digitala s'as stoja registrar e stabilir ün login. Davo cha quel es verificà (per e-mail e per sms) as poja drizzar aint ed adattar il profil. Cur cha quai es fat esa da tscherner las comunicaziuns chi's vuol surgnir – eir da che cumüns e regiuns. Uossa s'esa pront per verer che chi capita, ma eir per publicar svesa.

La vita sociala e culturala da nos cumün es preziusa – degna da gnir mantgnüda e promovüda!

VII. RENDAQUINT CUMÜNAL 2023

QUINT DA GESTIUN – SPARTIZIUN TENOR FUNCZIUNS

| | Quint 2023 | | Preventiv 2023 | | Quint 2022 | |
|--------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| | Cuosts | Rechav | Cuosts | Rechav | Cuosts | Rechav |
| 0 Gestiun generala | 4 601 682 | 2 044 002 | 4 505 432 | 1 900 500 | 4 149 414 | 1 847 649 |
| cuosts nets | | 2 557 680 | | 2 604 932 | | 2 301 766 |
| 1 Sgürezza publica | 1 501 717 | 450 557 | 1 576 216 | 517 500 | 1 493 893 | 615 623 |
| cuosts nets | | 1 051 159 | | 1 058 716 | | 878 270 |
| 2 Scoula ed educaziun | 9 982 952 | 1 250 510 | 9 772 859 | 1 274 000 | 9 265 740 | 1 123 712 |
| cuosts nets | | 8 732 442 | | 8 498 859 | | 8 142 028 |
| 3 Cultura e temp liber | 2 270 025 | 286 309 | 2 313 012 | 271 500 | 2 034 105 | 309 145 |
| cuosts nets | | 1 983 716 | | 2 041 512 | | 1 724 960 |
| 4 Sandà | 4 426 031 | 6 677 | 4 269 441 | 15 000 | 3 817 936 | 9 141 |
| cuosts nets | | 4 419 355 | | 4 254 441 | | 3 808 795 |
| 5 Bainesser social | 887 829 | 206 158 | 1 010 100 | 165 050 | 878 870 | 324 448 |
| cuosts nets | | 681 671 | | 845 050 | | 554 422 |
| 6 Trafic | 8 191 284 | 5 636 844 | 9 059 570 | 4 970 000 | 7 916 415 | 5 558 042 |
| cuosts nets | | 2 554 440 | | 4 089 570 | | 2 358 373 |
| 7 Ambiant e planisaziun | 6 647 726 | 5 316 919 | 7 409 066 | 5 824 893 | 6 231 578 | 5 056 974 |
| cuosts nets | | 1 330 807 | | 1 584 173 | | 1 174 604 |
| 8 Economia publica | 15 838 463 | 11 251 154 | 14 969 056 | 9 673 650 | 16 468 397 | 11 417 375 |
| cuosts nets | | 4 587 309 | | 5 295 406 | | 5 051 022 |
| 9 Impostas e finanzas | 1 160 045 | 32 972 883 | 1 405 139 | 32 889 887 | 724 965 | 33 475 148 |
| rechav net | 31 812 839 | | 31 484 748 | | 32 750 183 | |
| Cuosts totals | 55 507 755 | | 56 289 891 | | 52 981 313 | |
| Rechav total | | 59 422 015 | | 57 501 980 | | 59 737 256 |
| Vanz | 3 914 260 | | 1 212 089 | | 6 755 943 | |

QUINT DA GESTIUN – SPARTIZIUN TENOR GENERIS IN DUOS CIFRAS

| | Quint 2023 | | Preventiv 2023 | | Quint 2022 | |
|--|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| | Cuosts | Rechav | Cuosts | Rechav | Cuosts | Rechav |
| 3 CUOSTS | 55 507 755 | | 56 289 891 | | 52 981 313 | |
| 30 Cuosts da personal | 15 643 509 | | 15 601 800 | | 14 904 030 | |
| 31 Cuosts materials ed ulterius cuosts da gestiun | 12 248 926 | | 13 229 980 | | 10 523 925 | |
| 33 Amortisaziuns facultà administrativa | 3 237 256 | | 3 463 509 | | 2 992 943 | |
| 34 Cuosts finansials | 340 538 | | 435 000 | | 800 799 | |
| 35 Pajamaints aint in fondos e finanziaziuns specialas | 188 740 | | 178 209 | | 281 137 | |
| 36 Cuosts da transfers | 15 591 317 | | 15 457 893 | | 15 653 980 | |
| 37 Contribuziuns transitorias | 60 000 | | 60 000 | | 60 000 | |
| 38 Cuosts extraordinaris | 14 951 | | 20 000 | | 15 719 | |
| 39 Scumparts interns | 8 182 520 | | 7 843 500 | | 7 748 781 | |
| 4 RECHAV | | 59 422 015 | | 57 501 980 | | 59 737 256 |
| 40 Rechav fiscal | | 26 971 833 | | 26 030 000 | | 27 922 201 |
| 41 Regals e concessiuns | | 7 249 092 | | 7 881 918 | | 6 434 755 |
| 42 Remuneraziuns | | 9 449 860 | | 9 109 150 | | 9 879 458 |
| 43 Differents rechavs | | 252 228 | | 76 000 | | 106 775 |
| 44 Rechav finansial | | 1 679 166 | | 1 092 000 | | 2 333 082 |
| 45 Retrattas da fondos e finanziaziuns specialas | | 913 366 | | 1 359 693 | | 552 608 |
| 46 Rechav da transfers | | 4 640 366 | | 4 029 719 | | 4 647 408 |
| 47 Contribuziuns transitorias | | 60 000 | | 60 000 | | 60 000 |
| 48 Rechav extraordinari | | 23 583 | | 20 000 | | 52 189 |
| 49 Scumparts interns | | 8 182 520 | | 7 843 500 | | 7 748 781 |
| Vanz | 3 914 260 | | 1 212 089 | | 6 755 943 | |

QUINT DA GESTIUN – SPARTIZIUN TENOR GENERIS IN TRAIS CIFRAS

| | Quint 2023 | | Preventiv 2023 | | Quint 2022 | |
|---|-------------------|--------|-------------------|--------|-------------------|--------|
| | Cuosts | Rechav | Cuosts | Rechav | Cuosts | Rechav |
| 3 CUOSTS | 55 507 755 | | 56 289 891 | | 52 981 313 | |
| 30 Cuosts da personal | 15 643 509 | | 15 601 800 | | 14 904 030 | |
| 300 Autoritats e cumischions | 336 210 | | 327 000 | | 317 109 | |
| 301 Salaris dal personal d'administraziun e da gestiun | 7 473 533 | | 7 434 100 | | 7 099 984 | |
| 302 Salaris da la magistraglia | 5 391 199 | | 5 323 000 | | 5 123 537 | |
| 303 Personal temporari | 400 | | | | 5 266 | |
| 304 Supplemains | 162 646 | | 164 000 | | 152 257 | |
| 305 Contribuziun dal patrun da lavur | 2 014 933 | | 2 038 700 | | 1 912 192 | |
| 309 Ulterius cuosts da personal | 264 588 | | 315 000 | | 293 685 | |
| 31 Cuosts materials ed ultrius cuosts da gestiun | 12 248 926 | | 13 229 980 | | 10 523 925 | |
| 310 Cuosts per material e roba | 848 552 | | 887 550 | | 659 769 | |
| 311 Investiziuns na activablas | 676 668 | | 692 000 | | 573 830 | |
| 312 Provedimaint ed allontanamaint immobiglias facultà administrativa | 886 256 | | 958 000 | | 929 386 | |
| 313 Servezzans ed onuraris | 4 162 160 | | 4 106 900 | | 3 607 270 | |
| 314 Mantegnimaint architectonic e funcziunal | 4 458 140 | | 5 113 500 | | 4 042 560 | |
| 315 Mantegnimaint bains movibels e bains d'investiziun immaterials | 1 009 082 | | 848 550 | | 820 091 | |
| 316 Fits, taxas d'utilisaziun, leasing | 139 623 | | 179 380 | | 159 912 | |
| 317 Indemisaziuns da spaisas | 132 684 | | 120 600 | | 112 278 | |

| | | Quint 2023 | | Preventiv 2023 | | Quint 2022 | |
|-----------|--|-------------------|--------|-------------------|--------|-------------------|--------|
| | | Cuosts | Rechav | Cuosts | Rechav | Cuosts | Rechav |
| 318 | Rectificaziuns da valur pretaisas (delcredere) | -146 043 | | 47 500 | | -953 707 | |
| 319 | Differents cuosts da gestiun | 81 804 | | 276 000 | | 572 536 | |
| 33 | Amortisaziuns facultà administrativa | 3 237 256 | | 3 463 509 | | 2 992 943 | |
| 330 | Amortisaziuns bains d'investiziun facultà administrativa | 3 197 249 | | 3 451 509 | | 2 943 190 | |
| 332 | Amortisaziuns bains d'investiziun immaterials | 40 007 | | 12 000 | | 49 752 | |
| 34 | Cuosts finansials | 340 538 | | 435 000 | | 800 799 | |
| 340 | Cuosts da fit | 89 124 | | 186 000 | | 93 205 | |
| 343 | Cuosts d'immobiglias facultà finanziaria | 231 414 | | 249 000 | | 284 596 | |
| 344 | Rectificaziun da las valurs investiziuns facultà finanziaria | 20 000 | | | | 422 999 | |
| 35 | Pajamaints aint in fondos e finanziaziuns specialas | 188 740 | | 178 209 | | 281 137 | |
| 350 | Pajamaints aint in fondos e finanziaziuns specialas aint il chapital ester | | | | | 13 958 | |
| 351 | Pajamaints aint in fondos e finanziaziuns specialas da l'agen chapital | 188 740 | | 178 209 | | 267 179 | |
| 36 | Cuosts da transfers | 15 591 317 | | 15 457 893 | | 15 653 980 | |
| 361 | Indemisaziuns a comunitats publicas | 6 096 248 | | 5 841 000 | | 5 448 951 | |
| 362 | Egalisaziun da finanzas e da greivezzas | 467 139 | | 467 139 | | 353 516 | |
| 363 | Contribuziuns a comunitats publicas e terzs | 8 860 047 | | 9 027 100 | | 9 474 130 | |
| 364 | Rectificaziun da las valurs impraists facultà administrativa | | | | | 200 000 | |

| | | Quint 2023 | | Preventiv 2023 | | Quint 2022 | |
|-----------|---|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|
| | | Cuosts | Rechav | Cuosts | Rechav | Cuosts | Rechav |
| 365 | Rectificaziun da las valurs participaziuns facultà administrativa | 8 000 | | | | | |
| 366 | Amortisaziuns contribuziuns d'investiziun | 159 883 | | 122 654 | | 177 383 | |
| 37 | Contribuziuns transitorias | 60 000 | | 60 000 | | 60 000 | |
| 370 | Contribuziuns transitorias | 60 000 | | 60 000 | | 60 000 | |
| 38 | Cuosts extraordinaris | 14 951 | | 20 000 | | 15 719 | |
| 389 | Deposits aint il agen chapital | 14 951 | | 20 000 | | 15 719 | |
| 39 | Scumparts interns | 8 182 520 | | 7 843 500 | | 7 748 781 | |
| 390 | Retrattas da material e da roba | 390 050 | | 415 000 | | 370 796 | |
| 391 | Servezzans (persunal) | 7 010 291 | | 6 754 000 | | 6 756 473 | |
| 392 | Fits, taxas d'utilisaziun, veiculs | 351 292 | | 352 500 | | 351 292 | |
| 394 | Fits calculatorics e cuosts finanzials | 81 200 | | 32 000 | | 34 900 | |
| 399 | Ulteriurs scumparts interns | 349 687 | | 290 000 | | 235 320 | |
| 4 | RECHAV | | 59 422 015 | | 57 501 980 | | 59 737 256 |
| 40 | Rechav fiscal | | 26 971 833 | | 26 030 000 | | 27 922 201 |
| 400 | Impostas directas personas natùralas | | 13 836 982 | | 13 440 000 | | 13 222 688 |
| 401 | Impostas directas personas giuridicas | | 1 644 008 | | 1 400 000 | | 1 484 122 |
| 402 | Ulteriuras impostas directas | | 7 059 123 | | 7 650 000 | | 8 628 916 |
| 403 | Impostas sül possess e sùls cuosts | | 4 431 720 | | 3 540 000 | | 4 586 474 |
| 41 | Regals e concessiuns | | 7 249 092 | | 7 881 918 | | 6 434 755 |
| 412 | Concessiuns | | 7 249 092 | | 7 881 918 | | 6 434 755 |
| 42 | Remuneraziuns | | 9 449 860 | | 9 109 150 | | 9 879 458 |
| 420 | Taxas da cumpensaziun | | 244 103 | | 210 000 | | 265 445 |
| 421 | Taxas per acts officials | | 338 855 | | 292 000 | | 348 912 |

| | | Quint 2023 | | Preventiv 2023 | | Quint 2022 | |
|-----------|--|------------|------------------|----------------|------------------|------------|------------------|
| | | Cuosts | Rechav | Cuosts | Rechav | Cuosts | Rechav |
| 424 | Taxas d'utilisaziun e servezzans | | 4 872 059 | | 5 093 000 | | 4 971 413 |
| 425 | Rechav da vendas | | 3 176 246 | | 3 008 150 | | 3 666 037 |
| 426 | Restituziuns | | 725 040 | | 420 500 | | 477 722 |
| 427 | Multas | | 33 642 | | 25 000 | | 28 822 |
| 429 | Ulteriuras remuneraziun | | 59 915 | | 60 500 | | 121 108 |
| 43 | Differents rechavs | | 252 228 | | 76 000 | | 106 775 |
| 431 | Activaziun aignas prestaziuns | | 252 228 | | 76 000 | | 106 775 |
| 44 | Rechav finanziel | | 1 679 166 | | 1 092 000 | | 2 333 082 |
| 440 | Rechav da fits | | 87 694 | | 55 000 | | 84 532 |
| 443 | Rechav d'immobiglias facultà finanziaria | | 757 403 | | 721 000 | | 723 887 |
| 444 | Rectificaziuns da las valursinvestiziuns facultà finanziaria | | 492 900 | | | | 1 174 600 |
| 445 | Rechav finanziel d'impraists e partecipaziuns facultà administrativa | | 56 574 | | 35 000 | | 39 330 |
| 447 | Rechav d'immobiglias facultà administrativa | | 284 595 | | 281 000 | | 310 733 |
| 45 | Retrattas da fondos e finanziaziuns specialas | | 913 366 | | 1 359 693 | | 552 608 |
| 450 | Retrattas da fondos e finanziaziuns specialas aint il chapital ester | | 33 978 | | 50 000 | | 101 496 |
| 451 | Retrattas da fondos e finanziaziuns specialas aint il agen chapital | | 879 389 | | 1 309 693 | | 451 112 |
| 46 | Rechav da transfers | | 4 640 366 | | 4 029 719 | | 4 647 408 |
| 461 | Contribuziuns da comunitats publicas | | 2 663 203 | | 2 124 000 | | 2 368 715 |
| 462 | Egalisaziun finanziaria e da las greivezzas | | 1 692 893 | | 1 697 219 | | 1 719 705 |
| 463 | Contribuziuns da comunitats publicas e terzs | | 284 269 | | 208 500 | | 558 988 |

| | Quint 2023 | | Preventiv 2023 | | Quint 2022 | |
|--|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| | Cuosts | Rechav | Cuosts | Rechav | Cuosts | Rechav |
| 47 Contribuziuns transitorias | | 60 000 | | 60 000 | | 60 000 |
| 470 Contribuziuns transitorias | | 60 000 | | 60 000 | | 60 000 |
| 48 Rechav extraordinari | | 23 583 | | 20 000 | | 52 189 |
| 489 Retrattas da l'agen chapital | | 23 583 | | 20 000 | | 52 189 |
| 49 Scumparts interns | | 8 182 520 | | 7 843 500 | | 7 748 781 |
| 490 Retrattas da material e da roba | | 390 050 | | 415 000 | | 370 796 |
| 491 Servezzans (persunal) | | 7 010 291 | | 6 754 000 | | 6 756 473 |
| 492 Fits, cuosts d'utilisaziun, veiculs | | 351 292 | | 352 500 | | 351 292 |
| 494 Fits calculatorics e cuosts finansials | | 81 200 | | 32 000 | | 34 900 |
| 499 Ulteriurs scumparts interns | | 349 687 | | 290 000 | | 235 320 |
| Cuosts totals | 55 507 755 | | 56 289 891 | | 52 981 313 | |
| Rechav total | | 59 422 015 | | 57 501 980 | | 59 737 256 |
| Vanz | 3 914 260 | | 1 212 089 | | 6 755 943 | |

QUINT D'INVESTIZIUN – SPARTIZIUN TENOR GENERS IN DUOS CIFRAS

| | Quint 2023 | | Preventiv 2023 | | Quint 2023 | |
|---|------------------|------------------|-------------------|-------------------|------------------|------------------|
| | Sortidas | Entradas | Sortidas | Entradas | Sortidas | Entradas |
| 5 SORTIDAS | 7 426 125 | | 16 185 000 | | 9 176 740 | |
| 50 Bain d'investiziun materials facultà | 6 464 818 | | 14 595 000 | | 8 525 092 | |
| 52 Bains d'investiziun immaterials | 173 709 | | 1 590 000 | | 237 522 | |
| 54 Impraists | 280 000 | | | | 200 000 | |
| 55 Participaziuns | 8 000 | | | | | |
| 56 Aignas contribuziuns d'investiziun | 150 000 | | | | 209 695 | |
| 58 Investiziuns extraordinarias | 349 598 | | | | 4 431 | |
| 6 ENTRADAS | | 1 789 929 | | 2 805 000 | | 2 653 523 |
| 63 Contribuziuns d'investiziun transitorias | | 1 715 929 | | 2 312 000 | | 2 613 523 |
| 64 Restituziun d'impraists | | 74 000 | | 493 000 | | 40 000 |
| Investiziun netta | | 5 636 196 | | 13 380 000 | | 6 523 216 |

QUINT D'INVESTIZIUN – SURVISTA

| | Quint 2023 | Preventiv 2023 | Quint 2022 |
|--------------------------|------------------|-------------------|------------------|
| Sortidas totalas | 7 426 125 | 16 185 000 | 9 176 739 |
| Entradas totalas | 1 789 929 | 2 805 000 | 2 653 523 |
| Investiziun netta | 5 636 196 | 13 380 000 | 6 523 216 |

BILANTSCH - RIASSUNT

| | Bilantsch | Augmaint | Reducziun | Bilantsch | |
|-----------|---|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| | 01.01.2023 | | | 31.12.2023 | |
| 1 | ACTIVAS | 101 353 199 | 126 863 940 | 122 051 331 | 106 165 808 |
| 10 | Facultà finanziaria | 50 413 011 | 115 436 126 | 112 854 575 | 52 994 562 |
| 100 | Mezs liquids | 6 745 315 | 63 385 175 | 60 100 938 | 10 029 553 |
| 101 | Avairs | 25 202 614 | 49 354 928 | 48 832 382 | 25 725 160 |
| 104 | Activas transitorias | 3 392 400 | 1 811 602 | 3 462 002 | 1 742 000 |
| 106 | Provisiuns e lavurs cumanzadas | 508 460 | 211 521 | 198 303 | 521 678 |
| 107 | Investiziuns finanzialas a lunga d'urada | 2 864 955 | 180 000 | 180 000 | 2 864 955 |
| 108 | Investiziuns materialas illa facultà finanziaria | 11 699 267 | 492 900 | 80 950 | 12 111 217 |
| 14 | Facultà administrativa | 50 940 188 | 11 427 814 | 9 196 756 | 53 171 245 |
| 140 | Investiziuns materialas illa facultà administrativa | 42 759 421 | 9 645 785 | 7 657 715 | 44 747 491 |
| 142 | Investiziuns immaterialias | 2 899 371 | 1 194 029 | 1 253 512 | 2 839 888 |
| 144 | Impraists | 440 000 | 330 000 | 124 000 | 646 000 |
| 145 | Partecipaziuns | 2 510 223 | 8 000 | 8 000 | 2 510 223 |
| 146 | Contribuziuns d'investiziun | 2 331 172 | 250 000 | 153 529 | 2 427 643 |
| 2 | PASSIVAS | 101 353 199 | 70 806 302 | 65 993 693 | 106 165 808 |
| 20 | Chapital ester | 17 428 669 | 59 932 408 | 58 334 779 | 19 026 298 |
| 200 | Impegn curraints | 7 967 302 | 59 231 508 | 57 585 001 | 9 613 809 |
| 204 | Passivas transitorias | 84 980 | 75 900 | 79 000 | 81 880 |
| 205 | Reservas a cuorta d'urada | 566 000 | 625 000 | 566 000 | 625 000 |
| 206 | Impegn a lunga d'urada | 7 677 400 | | 70 800 | 7 606 600 |
| 209 | Obligs per finanziaziuns specialas | 1 132 987 | | 33 978 | 1 099 010 |
| 29 | Agen chapital | 83 924 530 | 10 873 894 | 7 658 915 | 87 139 509 |
| 290 | Obligs per finanziaziuns specialas | 11 301 636 | 175 140 | 879 389 | 10 597 387 |
| 291 | Fondos | 2 129 598 | 13 600 | | 2 143 198 |
| 293 | Prefinanziaziuns | 153 748 | 14 951 | 23 583 | 145 116 |
| 299 | Surplü dal bilantsch | 70 339 549 | 10 670 203 | 6 755 943 | 74 253 809 |

QUINT DA LA CIRCULAZIUN DALS RAPS

| | Situaziun 01.01.2023 | Situaziun 31.12.2023 | Müdamaint |
|-------------------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------|
| Chascha | 11 208 | 9 139 | -2 069 |
| Posta | 16 367 | 17 324 | 956 |
| Banca | 6 717 740 | 10 003 090 | 3 285 350 |
| Investiziuns dal marchà monetar | 0 | 0 | 0 |
| Total (müdamaint fonds raps) | 6 745 315 | 10 029 553 | 3 284 237 |

STATISTICA DA LAS DIFFERENTAS ENTRADAS

| | 2023 P | 2023 | 2022 | 2021 | 2020 | 2019 | 2018 | 2017 | 2016 | 2015 |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Entrada | 8 900 000 | 9 257 202 | 8 987 411 | 9 895 926 | 8 512 696 | 8 227 535 | 7 919 469 | 7 738 825 | 7 911 439 | 7 675 075 |
| Facultà | 2 600 000 | 2 791 085 | 2 620 971 | 2 475 737 | 2 211 048 | 1 997 771 | 2 129 813 | 2 127 654 | 2 163 216 | 1 983 290 |
| Funtana | 1 500 000 | 1 500 009 | 1 334 664 | 1 504 321 | 1 292 994 | 1 201 898 | 1 355 168 | 1 298 453 | 1 256 249 | 1 413 528 |
| Giuridicas | 1 400 000 | 1 644 008 | 1 484 122 | 1 382 509 | 1 485 750 | 1 465 923 | 1 061 432 | 1 539 960 | 1 441 381 | 1 328 020 |
| Diversas | 440 000 | 288 686 | 279 643 | 515 066 | 608 893 | 256 882 | 242 708 | 180 163 | 241 900 | 186 574 |
| Total 9100 | 14 840 000 | 15 480 990 | 14 706 811 | 15 773 559 | 14 111 382 | 13 150 009 | 12 708 590 | 12 885 055 | 13 014 185 | 12 586 487 |
| Fundiarias | 3 600 000 | 3 724 495 | 3 713 358 | 2 828 400 | 3 892 269 | 5 291 150 | 3 230 370 | 3 288 472 | 3 177 405 | 4 222 904 |
| Guadogn tras vendita bains immob. | 1 800 000 | 1 697 073 | 2 488 455 | 1 149 552 | 1 089 431 | 1 321 465 | 1 183 771 | 1 041 349 | 770 098 | 830 909 |
| Müdamans | 2 000 000 | 1 562 392 | 2 322 274 | 2 730 187 | 2 211 610 | 1 304 917 | 2 363 388 | 1 154 294 | 1 547 699 | 1 087 140 |
| Iertas e donaziuns | 250 000 | 75 162 | 104 830 | 263 711 | 93 234 | 1 263 841 | 38 314 | 555 203 | 104 355 | 293 725 |
| Diversas | 40 000 | 44 532 | 43 757 | 40 614 | 38 992 | 36 548 | 36 594 | -17 072 | -9 577 | 217 |
| Total 9101 | 7 690 000 | 7 103 654 | 8 672 674 | 7 012 464 | 7 325 536 | 9 217 921 | 6 852 437 | 6 022 246 | 5 589 980 | 6 436 895 |
| Fits d'aua | 4 700 000 | 4 741 108 | 3 645 075 | 4 734 040 | 5 137 144 | 4 934 332 | 4 330 522 | 4 066 256 | 4 156 915 | 4 773 845 |
| Part concess. EE | 800 000 | 872 473 | 584 647 | 355 060 | 390 051 | 164 408 | 176 127 | 191 533 | 512 485 | 481 964 |
| Ouvra Tasnan | 700 000 | 726 332 | 383 427 | 680 101 | 914 609 | 647 825 | 692 634 | 763 593 | 757 803 | 734 405 |
| Gütta Grischelectra | 90 000 | 128 528 | 68 014 | 96 044 | 90 486 | 83 984 | 67 908 | 66 354 | 116 961 | 152 247 |
| Scumpart intern CEE fondo 5% | 200 000 | 221 158 | 167 306 | 203 317 | | | | | | |
| Total 9501 | 6 490 000 | 6 689 599 | 4 848 469 | 6 068 562 | 6 532 290 | 5 830 549 | 5 267 191 | 5 087 736 | 5 544 164 | 6 142 461 |
| Total 1 – 3 | 29 020 000 | 29 274 243 | 28 227 954 | 28 854 585 | 27 969 208 | 28 198 479 | 24 828 218 | 23 995 037 | 24 148 329 | 25 165 843 |
| Egualisaziun da resursas (FA) | -467 139 | -467 139 | -353 516 | -286 989 | -218 524 | -211 578 | -406 861 | -507 920 | -202 207 | 0 |
| Egualisaziun intercumünala da finanzas (vegl sist.) | 0 | 51 | 0 | 0 | -159 | 4 844 | 825 | -22 262 | -22 304 | -430 025 |
| Egualisaziun da la greivezza geografica/topografica | 1 577 219 | 1 577 219 | 1 569 150 | 1 601 894 | 1 581 623 | 1 527 141 | 1 671 182 | 1 768 811 | 1 803 228 | 0 |
| Egualisaziun chantunala per las scoulas | 0 | 0 | 0 | 195 558 | 46 843 | 19 202 | 50 009 | 111 680 | 23 373 | 0 |
| Contribuziun chantunala vi da la fusiun | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 9 800 000 |
| Total 9300 | 1 110 080 | 1 110 131 | 1 215 634 | 1 510 463 | 1 409 784 | 1 339 609 | 1 315 155 | 1 350 309 | 1 602 090 | 9 369 975 |

CIFRAS INDICATIVAS

Debit net in francs per abitant

Calculaziun: $\frac{\text{debit net}}{\text{populaziun permanenta}}$

| 31.12.2023 | 31.12.2022 | 31.12.2021 |
|---------------|---------------|---------------|
| -7 378 | -6 960 | -6 189 |

Valurs directivas:

| | |
|------------------|---------------|
| debit net | < 0 |
| pitschen debit | 0 – 1 000 |
| debit mezdan | 1 001 – 2 500 |
| ot debit | 2 501 – 5 000 |
| fich ot debit | > 5 000 |

Explicaziun davart la cifra indicativa:

Il debit net per abitant vain dovrà sco indicaziun dal debit cumünal. Üna valur negativa exprima ün dabun per abitant.

Grà d'aigna finanziaziun

Calculaziun: $\frac{\text{aigna finanziaziun x 100}}{\text{investiziuns nettas}}$

| 31.12.2023 | 31.12.2022 | 31.12.2021 |
|--------------|--------------|--------------|
| 117 % | 151 % | 343 % |

Valurs directivas:

| | |
|------------------|-------------------|
| Ideal | > 100 % |
| bun fin portabel | 80 % – 100 % |
| problematic | 50 % – 80 % |
| insufficiaint | < 50% |

Explicaziun davart la cifra indicativa:

Il grà d'aigna finanziaziun muossa quant inavant cha novas investiziuns pon gnir finanziaadas cun agens mezs liquids. Ün grà suot 100% exprima chi sun da far novs debits per las investiziuns. Ün grà sur 100% permetta da liquidar debits.

Part da l'aigna finanziaziun

Calculaziun: $\frac{\text{aigna finanziaziun x 100}}{\text{rechav curraint}}$

| 31.12.2023 | 31.12.2022 | 31.12.2021 |
|-------------|-------------|-------------|
| 13 % | 19 % | 16 % |

Valurs directivas:

| | |
|---------------|--------------------|
| bun | > 20 % |
| mezdan | 10 % – 20 % |
| debel | < 10 % |

Explicaziun davart la cifra indicativa:

La part da l'aigna finanziaziun caracterisescha la forza finanzia e la libertà finanzia dal cumün. Ella exprima chenüna part dal rechav cha'l cumün po dovrar per sias investiziuns.

Part dal servezzan da chapital

Calculaziun: $\frac{\text{servezzan da chapital} \times 100}{\text{rechav curraint}}$

| 31.12.2023 | 31.12.2022 | 31.12.2021 |
|------------|------------|------------|
| 7 % | 7 % | 6 % |

Valurs directivas: pitschen incharg < 5 %
incharg portabel 5 % – 15 %
 ot incharg > 15 %

Explicaziun davart la cifra indicativa:

La part dal servezzan da chapital es la masüra per l'incharg da la gestiun tras cuosts da chapital. La cifra dà infuormaziuns quant ferm cha'l rechav curraint vain inchargià dals fits e da las amortisaziuns. Ün'ota valur renda attent ad üna situaziun finanziaria plü stretta per l'avegnir.

Incharg da fits

Calculaziun: $\frac{\text{cuosts da fits nets} \times 100}{\text{rechav curraint}}$

| 31.12.2023 | 31.12.2022 | 31.12.2021 |
|------------|------------|------------|
| 0 % | 0 % | 0 % |

Valurs directivas: **bun** 0 – 4 %
 sufficiaint 4 % – 9 %
 debel/mal > 9 %

Explicaziun davart la cifra indicativa:

L'incharg da fits indicha la part da las entradas curraintas chi'd es colliada cun cuosts da fits. Plü bassa cha la valur es e plü grondas chi sun las pussibilitats d'agir.

Part dal debit brüt

Calculaziun: $\frac{\text{debit brüt} \times 100}{\text{rechav curraint}}$

| 31.12.2023 | 31.12.2022 | 31.12.2021 |
|------------|------------|------------|
| 34 % | 30 % | 37 % |

Valurs directivas: **fich bun** < 50 %
 bun 50 % – 100 %
 mezdan 100 % – 150 %
 debel 150 % – 200 %
 critic > 200 %

Explicaziun davart la cifra indicativa:

La part dal debit brüt es üna masüra per definir la situaziun dals debits. Ella muossa scha'ls debits stettan in üna relaziun adequata als rechavs realisats, q.v.d. quants pertschiants dal rechav chi vegnan dovrats per liquidar ils debits brüts.

Part da las investiziuns

Calculaziun: $\frac{\text{investiziuns brütts} \times 100}{\text{expensas totalas}}$

| 31.12.2023 | 31.12.2022 | 31.12.2021 |
|------------|------------|------------|
| 15 % | 18 % | 15 % |

attività bassa d'investiziun < 10 %
attività mezdana d'investiziun 10 % – 20 %
 ferm'attività d'investiziun 20 % – 30 %
 fich ferm'attività d'investiziun > 30 %

Explicaziun davart la cifra indicativa:

La part da las investiziuns muossa l'attività aint il sector da las investiziuns e l'influenza sül debit net. Ün congual cun oters cumüns es pussibel be per part cun quai cha'l cunfin d'activaziun variescha tanter ils singuls cumüns.

STATISTICA DALS ABITANTS

Stadi: 31.12.2023

Abitants 2021 - 2023

| | 2021 homens | 2021 duonnas | 2021 total | 2022 homens | 2022 duonnas | 2022 total | 2023 homens | 2023 duonnas | 2023 total |
|---|----------------|-----------------|---------------|----------------|-----------------|---------------|----------------|-----------------|---------------|
| Svizzers (vaschins da Scuol) | 729 | 710 | 1439 | 703 | 697 | 1400 | 692 | 673 | 1365 |
| Svizzers (ulteriura Svizra) | 1069 | 1152 | 2221 | 1085 | 1146 | 2231 | 1063 | 1138 | 2201 |
| Total Svizzers | 1798 | 1862 | 3660 | 1788 | 1843 | 3631 | 1755 | 1811 | 3566 |
| Esters cun permiss da dmura C | 222 | 219 | 441 | 213 | 214 | 427 | 214 | 215 | 429 |
| Esters cun permiss annual B | 238 | 220 | 458 | 237 | 203 | 440 | 251 | 209 | 460 |
| Esters cun permiss cuorta d'urada L, N, F | 136 | 88 | 224 | 135 | 106 | 241 | 76 | 73 | 149 |
| Total esters | 596 | 527 | 1123 | 585 | 523 | 1108 | 541 | 497 | 1038 |
| Total abitants Svizzers ed esters cun differents permiss | 2394 | 2389 | 4783 | 2373 | 2366 | 4739 | 2296 | 2308 | 4604 |
| Dmurants d'urad l'eivna | 70 | 73 | 143 | 63 | 78 | 141 | 61 | 76 | 137 |
| Abitants incl. dmurants d'urad l'eivna | 2464 | 2462 | 4926 | 2436 | 2444 | 4880 | 2357 | 2384 | 4741 |
| Frontaliers | 344 | 213 | 557 | 355 | 238 | 593 | 372 | 238 | 610 |

Persunas cun dret da vuschar

| | Persunas a Scuol | Svizzers a l'ester | Esters permiss C | Total |
|------|------------------|--------------------|------------------|-------------|
| 2021 | 3087 | 132 | 353 | 3572 |
| 2022 | 3078 | 131 | 350 | 3559 |
| 2023 | 3017 | 144 | 355 | 3516 |

Stadi civil

| | 2015 | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 |
|---------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Naschentschas | 36 | 52 | 39 | 41 | 25 | 37 | 35 | 28 | 23 |
| Mortoris | 49 | 35 | 38 | 43 | 49 | 34 | 40 | 56 | 57 |
| Maridas | 26 | 23 | 19 | 24 | 18 | 32 | 16 | 27 | 21 |

Svilup da la cifra d'abitants incl. esters cun permiss B, C, L ed asilants

| | 2015 | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| | 4865 | 4724 | 4688 | 4693 | 4717 | 4768 | 4783 | 4739 | 4604 |

Structura d'età da tuot ils abitants incl. esters cun permiss B, C, L ed asilants

| Età | 00 - 14 | 15 - 29 | 30 - 44 | 45 - 59 | 60 - 74 | 75 - 110 | |
|--------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Annadas | 2009 - 2023 | 1994 - 2008 | 1979 - 1993 | 1964 - 1978 | 1949 - 1963 | 1913 - 1948 | |
| Homens | 301 | 353 | 409 | 475 | 498 | 260 | 2296 |
| Duonnas | 279 | 272 | 437 | 513 | 480 | 327 | 2308 |
| Total | 580 | 625 | 846 | 988 | 978 | 587 | 4604 |

VIII. CREDITS POSTERIURS

CREDITS CHI STON GNIR APPROVATS DA LA RADUNANZA CUMÜNALA

Dürant ils ultims ons sun gnüts realisats numerus progets d'investiziun. Per part han dürà quels plü lönch, sun gnüts adattats ed han gnü per consequenza cha'l credit concess oriundamaing es gnü surpassà.

La suprastanza cumünala ha decis da vulair suottametter a la radunanza da rendaquint quels progets chi sun serrats giò cun ün surpassamaint da cuosts in dumandond a la radunanza da conceder ils credits posteriurs bsögnaivels.

1. Indriz EED (Hardware): conto 0210.5060

Credit gnü deliberà da la radunanza cumünala dals 13 december 2021

| <u>Credit deliberà</u> | <u>Cuosts</u> | <u>Surpassamaint</u> | <u>Remarchas</u> | <u>Import in francs</u> |
|------------------------|---------------|----------------------|---|-------------------------|
| 250 000 | 376 008 | 126 008 | L'import büdschetà d'eira calculà be rudimentar. Dürant il process haja dat ün augmoint pro'l persunal. Implü s'han müdadas las pretaisas davart la piazza da lavur ed eir ils predschs dals apparats s'han augmantats. | 126 000 |

2. Sanaziun paracullas Urezzas: conto 1610.5060

Credit gnü deliberà da la radunanza cumünala dals 11 december 2017

| <u>Credit deliberà</u> | <u>Cuosts da fabrica</u> | <u>Surpassamaint</u> | <u>Remarchas</u> | <u>Import in francs</u> |
|------------------------|--------------------------|----------------------|---|-------------------------|
| 300 000 | 363 639 | 63 639 | Pro la collaudaziun dal fabricat ha pretais l'uffizial da tir masüras implü. Eir ils paracullas artificials han cuostü daplü co calculà. 2 paracullas implü per 50 m han stuvü gnir installats. Diversas paraids da sgürezza han amo stuvü gnir installadas pro'l tir da 100 m e da 25 m. | 60 000 |

3. Sanaziun tir da schaiqbja, Sent (300 meters): conto 1610.5060.03

Credit gnü deliberà da la radunanza cumünala dals 13 december 2021

| <u>Credit deliberà</u> | <u>Cuosts da fabrica</u> | <u>Surpassamaint</u> | <u>Remarchas</u> | <u>Import in francs</u> |
|------------------------|--------------------------|----------------------|---|-------------------------|
| 175 000 | 227 560 | 52 560 | Dürant la sanaziun s'haja constatà cha'l perimeter dal terrain contaminà saja bler plü vast co fat quint. Perquai s'haja stuvü manar davent bainquant daplü material, runcar daplü bos-cha etc. | 50 000 |

4. Senda Clemgia: conto 3420.5010.03

Credit gnü deliberà da la radunanza cumünala dals 8 marz 2021

| <u>Credit deliberà</u> | <u>Cuosts da fabrica</u> | <u>Surpassamaint</u> | <u>Remarchas</u> | <u>Import in francs</u> |
|------------------------|--------------------------|----------------------|---|--------------------------------------|
| 460 000 | 669 216 | 209 216 | - Rumir grip e saiv da sgürezza: - Far novas punts da fier 12 tocs: - Transports dad elicopter: - Fits per chavattera: | 80 000 80 000 25 000 25 000 |

5. Via da Chantröven, Scuol: conto 6150.5010.09 / 7101.5031.18 / 7201.5032.11

Credit gnü deliberà da la radunanza cumünala dals 10 december 2018

| <u>Credit deliberà</u> | <u>Cuosts da fabrica</u> | <u>Surpassamaint</u> | <u>Remarchas</u> | <u>Import in francs</u> |
|------------------------|--------------------------|----------------------|---|--|
| 2 390 000 | 3 042 716 | 652 716 | - Spostamaint chombra d'aua: - Allontanar büschen d'asbest: - Deponia intermediara e transport: - Vetta da fundaziun: - Cuosts pervi da vascas implü: - Mür da sustegn punt Gurlaina: - Chanal Chalzina: - Stabilimaint tualetta e s-chala: - Nouv mür parc. 642: - Brentsch: aua e chanalizaziun: - Senda e s-chala: | 70 000 32 000 25 000 13 000 101 000 30 000 50 000 85 000 60 000 175 000 17 000 |

6. Via veglia Nairs – Vulpera, Tarasp: conto 6150.5010.14

Credit gnü deliberà da la radunanza cumünala dals 8 marz 2021

| <u>Credit deliberà</u> | <u>Cuosts da fabrica</u> | <u>Surpassamaint</u> | <u>Remarchas</u> | <u>Import in francs</u> |
|------------------------|--------------------------|----------------------|--|-------------------------|
| 220 000 | 247 141 | 27 141 | Id es gnü manà davent daplü catram co büdschetà. | 27 000 |

7. Inchaschamaint Val Ruschna, Scuol: conto 7101.5031.22

Credit gnü deliberà da la radunanza cumünala dals 9 december 2019

| <u>Credit deliberà</u> | <u>Cuosts da fabrica</u> | <u>Surpassamaint</u> | <u>Remarchas</u> | <u>Import in francs</u> |
|------------------------|--------------------------|----------------------|--|------------------------------|
| 905 000 | 1 226 805 | 321 805 | - Sauaziun Ftan, cuosts implü: - Inchaschamaint nouv Val Ruschna sura: - Vasca d'armatura, cuosts implü: | 155 000 100 000 50 000 |

8. Aua persa Curtinaglias, Sent: conto 7201.5032.15

Credit gnü deliberà da la radunanza cumünala dals 8 marz 2021

| <u>Credit deliberà</u> | <u>Cuosts da fabrica</u> | <u>Surpassamaint</u> | <u>Remarchas</u> | <u>Import in francs</u> |
|------------------------|--------------------------|----------------------|---|--|
| 250 000 | 624 528 | 374 528 | - Cuosts supplementars impressari: - bratsch implü parc. 10244: - Bügliet: - rimplazzar material: - attachs implü/daplü capacità: - diversas lavurs: - Provedimaint d'aua Bügliet: - Cuosts supplementars asphaltaziun (bratsch implü parc. 10244): - Cuosts supplementars indsche-gner: - Imprevissas (pulir chanalizaziun e geometer): | 80 000 25 000 55 000 60 000 30 000 20 000 40 000 45 000 15 000 |

9. Linqua meteora via da Ftan - Pendicularas: conto 7201.5032.26

Credit gnü deliberà da la radunanza cumünala dals 12 december 2022

| <u>Credit deliberà</u> | <u>Cuosts da fabrica</u> | <u>Surpassamaint</u> | <u>Remarchas</u> | <u>Import in francs</u> |
|------------------------|--------------------------|----------------------|--|-------------------------|
| 120 000 | 145 236 | 25 236 | Daplü ruottadüras co previs e stuvü far ün nouv s-chav | 25 000 |

10. Planisaziun 2021: conto 7900.5090.01

Credit gnü deliberà da la radunanza cumünala dals 8 marz 2021

| <u>Credit deliberà</u> | <u>Cuosts</u> | <u>Surpassamaint</u> | <u>Remarchas</u> | <u>Import in francs</u> |
|------------------------|---------------|----------------------|--|-------------------------|
| 200 000 | 271 748 | 71 748 | Cuosts supplementars per la revisiun totala da la planisaziun. | 70 000 |

11. Planisaziun 2022: conto 7900.5090.01

Credit gnü deliberà da la radunanza cumünala dals 13 december 2021

| <u>Credit deliberà</u> | <u>Cuosts</u> | <u>Surpassamaint</u> | <u>Remarchas</u> | <u>Import in francs</u> |
|------------------------|---------------|----------------------|--|-------------------------|
| 200 000 | 225 355 | 25 355 | Cuosts supplementars per la revisiun totala da la planisaziun. | 25 000 |

12. Planisaziun 2023: conto 7900.5090.01

Credit gnü deliberà da la radunanza cumünala dals 12 december 2022

| <u>Credit deliberà</u> | <u>Cuosts</u> | <u>Surpassamaint</u> | <u>Remarchas</u> | <u>Import in francs</u> |
|------------------------|---------------|----------------------|--|-------------------------|
| 150 000 | 205 950 | 55 950 | Cuosts supplementars per la revisiun totala da la planisaziun. | 55 000 |

13. Via da S-charl, passaqi peduns «Chastels»: conto 8189.5010.05

Credit gnü deliberà da la radunanza cumünala dals 12 december 2022

| <u>Credit deliberà</u> | <u>Cuosts da fabrica</u> | <u>Surpassamaint</u> | <u>Remarchas</u> | <u>Import in francs</u> |
|------------------------|--------------------------|----------------------|--|--------------------------------------|
| 150 000 | 216 231 | 66 231 | Cuosts supplementars per: - pulir il grip ed urbanisaziun: - tour giò il grip: - lavurs da serrürier: - lavurs da montascha: | 25 000 20 000 10 000 10 000 |

14. Punt Val Gronda, Sent: conto 8203.5010.05

Credit gnü deliberà da la radunanza cumünala dals 10 december 2018

| <u>Credit deliberà</u> | <u>Cuosts da fabrica</u> | <u>Surpassamaint</u> | <u>Remarchas</u> | <u>Import in francs</u> |
|------------------------|--------------------------|----------------------|---|-------------------------|
| 280 000 | 327 881 | 47 881 | Reparar la via d'access: Cuosts implü da material: | 25 000 20 000 |

15. God da la Resqia SIE, Guarda: conto 8203.5010.08

Credit gnü deliberà da la radunanza cumünala dals 9 december 2019

| <u>Credit deliberà</u> | <u>Cuosts da fabrica</u> | <u>Surpassamaint</u> | <u>Remarchas</u> | <u>Import in francs</u> |
|------------------------|--------------------------|----------------------|--|-------------------------|
| 300 000 | 381 343 | 81 343 | Id es stat publichà chi's possa far transports da material da 28 tonnas. La punt das-cha gnir trafichada cun ün pais maximal da 18 tonnas e da quai resultan ils cuosts implü. | 80 000 |



IX. RAPPORTS EXTERNS

RAPPORT DA LA BOGN ENGIADINA SA

Rapport 2023

Il 12avel on da gestiun da la Bogn Engiadina Scuol (BES) SA cul acziunariat schlargià es stat – davo trais ons difficils in prüma lingia causa Corona – finalmaing darcheu üna jada ün on da gestiun normal sainza grondas restricziuns o gronds problems. Cun plaschair vaina pudü festagiar als 1. Marz 2023 il giubileum da 30 ons e far viva süll'istorgia da success da blers ons.

Il schmertsch cumpressiv dal 2023 importa 4 240 340 francs. In congual cul on avant es quai ün augmaint da s-chars 23 %. Il rechav es var 9 % plü ot co büdschetà. Quai es da motivar culs augmaints da las tariffas pels 1. december 2022 ed eir culla prestaziun plü buna in quasi tuot ils secturs.

Cuntrada dals bogns e da las saunas / bogn roman-irlandais

Las frequenzas illa cuntrada dals bogns e da las saunas cun ün total da 182 097 sun creschüdas finalmaing darcheu sur il cunfin da 180 000 – ellas nu d'eiran plü uschè otas daspö l'on 2016. In congual cul on avant vaina pudü ragiundscher ün augmaint da 9,5 %, in congual cul on da referenza 2019 ün augmaint da 4,8 %. Las frequenzas sun üna chosa, il schmertsch ün'otra: Grazcha als augmaints da las tariffas pels 1. december 2022 es creschü eir il schmertsch. L'augmaint importa 748 000 francs obain 27,4 % in congual cul on avant. Ils augmaints da las taxas han chaschunà fich pacas reacziuns negativas. Quai es allegraivel e muossa cha las tariffas sun amo adüna aint in ün rom onest.

Il bogn roman-irlandais es gnü frequentà d'ürant l'on passà da 6 984 giasts. Eir el ha profità da las tariffas plü otas. Il schmertsch es creschü per 103 000 francs obain 27 % in congual cul on avant. Il nomer da las entradas es per 7,3 % plü ot in congual cul on avant, però per 6 % plü bass in congual cul on da referenza 2019. L'augmaint da las tariffas nun ha chaschunà neir quia quasi ingünas reacziuns negativas.

Center da wellness

L'applicaziun per reservar termins cha no vain installà la prümvaira 2023 s'ha verificada. La pussibilità da reservar directamaing aint il sistem es ün grond avantag pella cliantella. Displaschaivelmaing nu's chatta ingüns massörs medicinalis, e quai ans fa amo adüna pissers. Ün megl'dramaint nun es in vista, e la piazza averta nu vaina amo pudü occupar. Perquai s'ha diminui il rechav aint in quist sector, e no nu vain adüna pudü satisfar la dumonda.

Marketing

Las masüras da marketing bain coordinadas chi vegnan applicadas sün differentis chanals muossan effet. Schabain cha las pernottaziuns illa destinaziun s'han diminuidas ün zich ans esa gratià d'augmentar il nomer da las entradas. Il motiv es la gronda preschentscha da las sportas dal BES illa regiun. Plü bain cha noss giasts vegnan in contact cun infuormaziuns davart la sporta dal Bogn Engiadina e plü positiv chi'd es l'effet pels nomers da las entradas. La collavuraziun culla Somedia (viavant Südostschweiz-Mediengruppe) as verifichescha. Ella ans pussibiltescha dad esser preschaints sün differentis chanals (medias stampadas, internet e radio). Aint il sector da las medias socialas cultivaina üna collavuraziun stretta

cull'organisaziun turistica TESSVM. Il resultat es üna derasaziun bainquant plü gronda da nossas contribuziuns. Ils differents arrandschamaints aint il bogn vegnan predschat fich. Las sairadas SILENZI (avertüra fin mezzanot) plaschan e vegnan frequentadas bain. Eir d'ürant il concert EMOZIUNS s'haja vis bleras fatschas furtünadas. Ün fich grond success es stat l'arrandschamaint da sauna INSOLIT in november. Las saunas sun intant massa pitschnas pellas grondas frequenzas. No vain stuvü introdüer dafatta ün sistem cun bigliets. Quist event es ideal sco preparaziun per l'inviern, dimena per far la sauna regularmaing.

Ün sguard vers l'avegnir muossa cha'l Bogn Engiadina as sto tgnair in fuorma eir davo 30 ons per restar attractiv sül marchà da wellness culla gronda concorrenza. La prosma fasa da revisiun previssa pel 2026 vain planisada fingià hoz cun premura. Sper la revisiun dal bogn cun aua da sal stuvaina ponderar impustüt eir üna renovaziun progressiva da la cuntrada da las saunas sanada ed ingrondida dal 2012.

Id es eir fich important da dar inavant grond'attenziun al proget Avegnir Infra Scuol. Ün svilup dal Bogn Engiadina orientà al marchà es quasi impussibel sainza quist proget. Las planisaziuns e'ls stüdis chi sun in trais-cha ans muossaran la dretta via d'ürant l'on 2024.

Servezzans

La collavuraziun dals servezzans interns suot il tet dal Center da sandà Engiadina Bassa (CSEB) as cumprouva fich bain. Quai vuol dir: Tschertas partiziuns dal CSEB – tecnica e mantegnimaint, finanzas, persunal, ICT (tecnologia d'infuormaziun e da comunicaziun) e lavandaria – praistan lavurs importantas eir pel Bogn Engiadina.

Finanzas

Il rechav da gestiun importa 4 240 340 francs, quai sun 22,85 % daplü co l'on avant. Ils motifs sun dad üna vart ils augmains da las tariffas, da tschella vart las frequenzas plü otas. Las amortisaziuns sun resguardadas aint il quint economic cun 840 727 francs.

Grazcha a las entradas plü otas e'ls cuosts per part plü bass vaina pudü inchargiar las expensas pella sanaziun dal tet directamaing al quint economic. Quist proceder es reglè cul post da revisiun e motivescha il surpassamaint dal büdschet pro'l conto «Immobiglias». Plünavant vaina annullà ils buns scrodats fin l'on 2011, la consequenza es ün rechav extraordinari. Grazcha al bun resultat annual vaina pudü fuormar amortisaziuns supplementaras da 848 106 francs.

Il cumün da Scuol paga, in basa a la cunvegna da prestaziun cul BES, üna contribuziun da 2 105 000 francs. Cun quai es equilibrà il quint annual 2023.

Ingrazchamaint

No ingrazchain a noss giasts (regulars) ed als indigens per lur fideltà. Ils blers resuns positivs davart la nettaschia e l'amiavlezza motiveschan a nossas collavuraturas e noss collavuratur d'accumplir lur dovairs mincha di cun corp ed orma. Ün grond ingrazchamaint meritan eir las collavuraturas e'ls collavuratur da la gestiun. Lur möd amiaivel e motivà es üna contribuziun importanta pel bainesser da noss giasts.

Nos ingrazchamaint cordial pertocca darcheu eir al cumün da Scuol e sia populaziun. Grazcha al grond sustegn po tgnair il Bogn Engiadina – sco ün dal motors principals da la sporta turistica a Scuol ed illa regiun – sia posiziun e's sviluppar inavant.

No ingrazchain eir als commembers dal cussagl administrativ pella gestiun premurusa da l'intrapraisa e la buna collavuraziun.

Charas acziunarias e chars acziunaris, no sperain cha quist rapport annual Tillas/Tils detta infuormaziuns avuonda davart Lur intrapraisa. No'ns allegrain da pudair bivgnantar ün grond nomer dad Ellas/Els a la radunanza generala.

Adrian Barbüda, president dal cussagl administrativ

Claudio Duschletta, directer

Rapport da gestiun e rendaint per l'on 2023

Stimats capos

Stimadas suprastantas e stimats suprastants

In basa a l'artichel 15 dals statüts da l'EE-Energia Engiadina (EE) Tillas/Tils suottametta il cussagl administrativ il rapport da gestiun. I's tratta da quel per l'on 2023, participats d'eiran ils trais cumüns proprietaris, Valsot, Scuol e Zernez (raits da Susch e Lavin).

L'on da gestiun 2023 es stat per l'EE ün on cun grondas sfidas e gronds progets. In seguit resümaina ils puncts necessaris:

L'EE ha realisà eir quist on diversas lavurs necessarias ed importantas vi da nossa rait. Pro las staziuns da transfuormaziun a Tulai a Scuol sco eir a Pra San Gion a Susch vaina rimplazzà ils vegls interrupturs d'ota tensiun. Ils novs interrupturs sun fabricats in fuorma serrada e fich cumpacta. Cun quists indrizs novs s'haja pudü augmentar la sgürezza pella furniziun da l'energia, sco eir pels process da lavurs chi vegnan fattas tras noss lavuraints. A Plan da Muglin, Ramosch s'haja fat ün nouv fabricat pella staziun da transfuormaziun chi vegn tutta in funcziun dal 2024 pella zona d'industria a Valsot.



(interruptur compact d'ota tensiun a Tulai, Scuol)

- Implü ha l'EE investi eir quist on in novs incablaments d'ota tensiun e fibras da vaider (LWL = Lichtwellenleiter). Ils tragets tanter la TS Chavorgia e las SS Tschern sun gnüts cablats nouv, medemmamaing sun eir gnüts renovats ils tragets tanter la TS Tasnan e la TS Pravuost. A Sur En d'Ardez ed a Tschern (Sent) sun gnüdas renovadas las lingias libras d'ota tensiun.
- In diversas fracziuns sun gnüts realisats progets d'infrastructura insembel cun progets cumünals, sco p. ex. l'infrastructura Motta Pitschna, la via da Liuns ed eir Panaglia a Scuol. A Lavin es pertoc il quartier Plans, a Valsot divers oters progets.
- In general vaina fat in tuot ils cumüns – chi dispuonan d'üna rait da l'EE – novs attachs da chasas, provisoris per fabricats e diversas lavurs da mantegniment. L'EE ha investi dal 2023 in novs indrizs da provisoris da fabrica, uschè dit BAK's (Bauanschlusskasten). In mincha BAK es gnü integrà ün contadur intelligiaint nouv (Smart Meter) ed es sgürà giò tenor las prescripziuns novas. Quatras vaina eir pudü reglar plü detaglià e correct il punct da surdatta pell'energia tanter l'EE e la piazza da fabrica, eir quai chi riguarda las respunsabilitats.
- Illas parts tecnicas ha l'EE investi in novs programs da mantegniment ed in instrumaints da protecziun sco p. ex. ils Arcteq chi vegnan installats pro'ls interrupturs d'ota tensiun. Culla nouva plattafuorma dad e-Save s'haja introdüt ün sistem da manisaziun pell'igluminaziun publica in connex cul Plan Lumière.



(nouva igluminaziun pella baselgia da Scuol cun projecters da LED)

- L'rom dal proget *miaEngiadina* vaina pudü realisar fin la fin dal 2023 ca. 41 ulteriurs attachs cun fibras da vaider FTTH (= Fibre to the Home, quai vuol dir cha las fibras da vaider van fin aint illas abitaziuns e'ls büros dals cliaints). Implü sun gnüts realisats divers "feeders" importants. *Feeders* fuorman la basa da furniziun chi's bsögna per realisar novs attachs da FTTH.

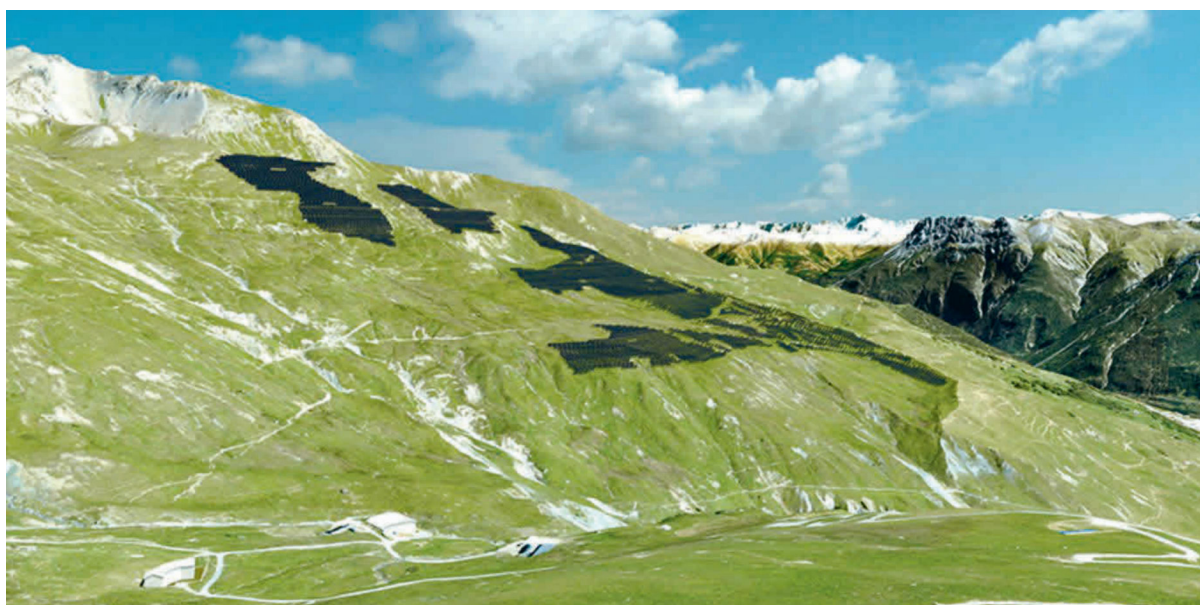
Chi'd es reuschi a l'EE da ragiundscher ils böts chi's vaiva defini es stat pussibel be grazcha ün grond ed instancabel ingaschamaint da tuot ils acturs, ils quals meritan in quist mumaint ün grond ingrazchamaint.

Rapports dals centers da profit

Privats

Pro la sparta privats as tratta d'incumbenzas da tuot ils cumüns in Engiadina Bassa, d'incumbenzas pella rait chi appartegna al cumün da Zernez (fracziuns Zernez e Brail) sco eir d'incumbenzas da terzs. Las incumbenzas cumpiglian specialmaing il mantegnimaint e la fabrica da la rait electrica, las lavurs pella gestiun da las ouvras electricas dal cumün da Scuol sco eir per l'iglüminaziun publica da tuot ils cumüns in Engiadina Bassa. Implü ha surtut l'EE dal 2021 l'incumbenza da l'Energia S-chanf per far las masüraziuns e la facturaziun da l'energia.

- Eir quist on ha l'EE surgni incumbenzas interessantas e pretensiusas. Ün grond proget da planisaziun ha fuormà quist on ils sforzs pel express solar, respectivamaing ScuolSolar. L'EE es gnüda incumbenzada cullas lavurs da planisaziun electrica. Quista lavur s'ha missa insembel our da tuot la planisaziun d'avent da l'attach vi da la rait "Netzanschlusspunkt" a Jonvrai. La via dals s-chavs e tubs, la grondezza, la disposiziun e la prestaziun da las 13 staziuns da transfuormaziun cun 2-3 transfuormaturs sco eir las dimensiuns da cabels d'ota tensiun. Implü s'ha l'EE occupada intensivamaing culla tematica dal rinforz da la rait "Netzverstärkung". Per la prestaziun da l'implant fini cun 34 MWp nu sun las capacitats dal cabel existent da 16 kV plü sufficiaintas. Eir quia es gnü planisà ün nouv trassè per las novas lingias suotterrans fin giò'n val. Quista ouvra solara dess avair in avegnir üna produenziun annuala da 48 GWh/a.



(visualisaziun da ScuolSolar)

- Üna bella ed interessanta incumbenza davart dal cumün da Scuol, es statta la nouva manisaziun da l'ouvra Clemgia. Quistas lavurs sun gnüdas realisadas tanter mai e settember, e quai in collavuraziun culla ditta Troyer (Italia). Sper la nouva manisaziun e l'automatisaziun da l'ouvra, s'haja er rimplazzà il scumpart d'ota tensiun e revais duos maschinas. La fin da settember s'haja darcheu pudü tour in funcziun l'ouvra cumünala e quai cun success.



(Lavurs illa centala Clemgia)



(tour in funcziun la nouva manisaziun)

- Pro l'electromobilità constatina cha l'energia chi vain retratta vi da las staziuns publicas sco eir privatas crescha minch'on cuntinuant. Dal 2023 ha realisà l'EE insembel culs installatörs regionals üna nouva garascha da parcar a Brentsch. Eir pro las garaschas cha vain realisà ils ultims ons, piglia pro il nomer da cliaints chi fan adöver permanentamaing da quista infrastruttura.
 - (staziun da chargiar autos a Guarda)



(staziun da chargiar autos a Guarda)

Il quint annual da la sparta «privats» as preschainta seguaintamaing:

- Pro entradas da frs. 3 200 614.77 e sortidas da frs. 2 978 626.07 resulta ün rechav da frs. 221'988.70. Quai sun frs. 122 916.57 damain in congual cul rendaquint 2022.

Energia

La vendita d'energia als cumüns da Zernez (fracziuns da Susch e Lavin), Scuol e Valsot es restada d'urant il 2023 ca. listess sco l'on avant **83.9 milliuns ukW** (+ 0.35 % 2022).

L'EE ha surtut l'on 2023 ca. 8.3 milliuns ukW da las set ouvras idraulicas, trais implants solars ed ün'ouvra da biogas dals cumüns da Valsot e Scuol. Quai sun 14.4% damain sco l'on avant. Da manzunar esa, cha l'ouvra Clemgia es statta our d'funziun da mai fin settember causa las lavurs da modernisaziun e sanaziun.

Il quint annual da la sparta «energia» as preschainta seguaintamaing:

- Pro entradas da frs. 8 031 576.16 e sortidas da frs. 7 786 682.10 resulta ün rechav da frs. 244 894.06. Quai sun frs. 163 469.02 damain in congual cul rendaquint 2022.

Transport

Il transport d'energia pels cumüns da Zernez (fracziuns da Susch e Lavin), Scuol e Valsot es restà d'urant l'on 2023 ca. listess sco l'on avant **84.4 milliuns ukW** (- 0.3 % 2022).

Grazcha a nos personal ingaschè e motivà esa reuschi da realisar las lavurs büdschetadas a favur d'üna furniziun cun pacas interrupziuns.

Il quint annual da la sparta «transport» as preschainta seguaintamaing:

- Pro entradas da frs. 10 720 005.37 e sortidas da frs. 10 460 019.30 resulta ün rechav da frs. 251 986.07. Quai sun frs. 10 082.44 suot il rendaquint 2022.

Administraziun

Il quint annual da la sparta «administraziun» as preschainta seguaintamaing:

- Pro entradas da frs. 3 045.71 e sortidas da frs. 532 569.65 resulta üna differenza da frs. 529 523.94. Quai sun frs. 19 482.27 daplü in congual cul rendaquint 2022. Quista differenza vain debitada cun 1 % a la sparta energia, cun 9 % a la sparta privats e cun 90 % a la sparta transport.

L'EE ha occupà d'ürant l'on 2023 üna collavuratura, 19 collavurats ed 1 giarsun. Eir l'on 2023 nu vaina gnü ingüns accidaints greivs.

Resultat cumplessiv

In general

Il quint annual 2023 da l'EE serra cun ün guadogn net da frs. 718 868.99. Quai sun frs. 296 467.85 damain in congual cul rendaquint 2022 e frs. 361 131.01 suot il preventiv 2023. Il cusagl administrativ ha decis da dovrar tuot il guadogn per augmantar la reserva necessaria.

D'ürant l'on 2023 ha l'EE stuvü rimplazzar il post da revisiun. Our dal motiv cha quel as rechatta amo ill'elavuraziun da lur revisiun, nu sun actualmaing amo avantman lur datas e lur rapport. Our da quel motiv nun es il resultat preschantà amo definitiv. Id es da preverer cha las lavurs d'üran amo fin in gün. Adattamaints dal resultat nu sun neir na d'excluder.

La basa pel scumpart dal guadogn es il transport d'energia dals ultims tschinch ons fin e cun l'on dal rendaquint.

| Transport d'energia 2019 - 2023 [ukW] | | | | | | | | |
|---------------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|-------------|------------|-------|
| Cumün | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 | Total | media | % |
| Zernez | 4'900'480 | 5'228'145 | 5'116'084 | 5'374'711 | 4'723'520 | 25'342'940 | 5'068'588 | 6.08 |
| Scuol | 66'477'481 | 64'795'035 | 69'963'789 | 67'731'959 | 68'828'060 | 337'796'324 | 67'559'265 | 81.10 |
| Valsot | 10'335'524 | 10'217'548 | 10'286'598 | 11'664'735 | 10'912'548 | 53'416'953 | 10'683'391 | 12.82 |

Las obras da Giarsun, Guarda, Tarasp, Clemgia, Furmiers, Funtana Cotschna, Liuns e Sur En da Sent vegnan gestiunadas da l'EE cun ün'incumbenza da prestaziun davart dal cumün da Scuol.

Scumpart dal guadogn e pajamaints als cumüns

La tabella chi segua muossa detagliadamaing ils pajamaints previs da l'EE als trais cumüns proprietaris.

| | energia da concessiun e da compensaziun in francs | ouvras cumünalas in francs | contribuziun al man public in francs | guadogn EE 2023 in francs | Total in francs |
|--------|---|----------------------------|--------------------------------------|---------------------------|-----------------|
| Zernez | 47'252.87 | | 61.70 | - | 47'314.57 |
| Scuol | 872'472.50 | 773'704.90 | 636'749.97 | - | 2'282'927.37 |
| Valsot | 94'664.60 | 89'351.20 | 11'468.00 | - | 195'483.80 |
| Total | 1'014'389.97 | 863'056.10 | 648'279.67 | - | 2'525'725.74 |

Propostas finalas dal cussagl administrativ a la radunanza da proprietaris:

1. Sün üna proposta concreta sto gnir desisti, fintant cha la revisiun dal rendaquint nun es amo finalisada.

No rendain attent cha'l rapport da gestiun e'l quint annual ston gnir preschantats in seguit a las radunanzas cumünalas (art. 8 al. 2 LEE).

Per finir spordscha il cussagl administrativ ün cordial ingrazchamaint a nossa collavuratura e noss collavuratur. Lur grond ingaschamaint ha manà eir l'on passà ad ün resultat fich allegraivel a favur da noss cumüns.

Scuol, 6 mai 2024

EE-ENERGIA ENGIADINA

Pel cussagl administrativ:

Armon Mayer
president

Gian C. Oswald
actuar

Remarchas finalas dal directer

Stimadas damas, stimats signurs

Eir meis terz on pro l'Energia Engiadina es stat plain evenimaints e segnà da bleras sfidas, per part fich pretensiusas.

Ils predschs d'energia chi sun amo adüna fich ots, sco eir il nosch on idrologic cun fich paca aua han manà al resultat, cha l'Energia Engiadina ha pajà pell'energia ch'ella retira da las Ouvres Electricas d'Engiadina (sur la Corporaziun Energia Engiadina) ün predsch istoric da rps. 9.82/kWh. Per nossa regiun varà quist predsch ourdvert ot eir amo ün'influenza süllas tariffas 2024/25.

La plü gronda sfida chi'ns ha accompagnà d'ürant tuot quist on da gestiun es il proget pella realisaziun d'ün parc solar otalpin, ScuolSolar sü Sur Bos-cha. L'Energia Engiadina es ün dals trais partenaris portaders dal proget ed ha sper la responsabilità strategica eir pudü surtour diversas lezchas i'l rom da la planisaziun electrica. Ün'otra lezcha fich interessant es statta la planisaziun dals cuosts pel proget UHB pella Regiun Engiadina Bassa. Quist proget fuorman üna contribuziun principala pella transfuormaziun digital i'l Chantun Grischun. Sün basa cumünala vaina inavant pudü accompagnar e sustgnair il cumün da Scuol in connex cul proget « Plan Lumiere », üna nouva igluminaziun publica cun glüms «smartas» da LED. In ün prüm pass sun gnüdas rimplazzadas glüms illa fracziun d'Ardez sco eir ün projecter dad LED pro la baselgia a Scuol. Ils nouvs indrizs sclerischan nos bels lös in tuot nouva maniera.

Intern ha l'EE introdüt d'ürant l'on 2023 ün nouv sistem da sgürezza, il qual resguarda tuot las pretaisas d'hozindi. Inavant es gnü rimplazzà il sistem da facturaziun pels quints da forza electrica. Il nouv sistem (HES – Head Ende System) fuorma la basa per l'implementaziun dals nouvs contadurs dal tip «Smart Meter». Per cha proprietarias e proprietaris dad implants solars privats possan far adöver plü bain da lur energia solara, ha l'EE concepì ün contrat chi regla la fuormaziun dad uniuns d'agen adöver «ZEV – Zusammenschluss zum Eigenverbrauch».

Davart dal persunal esa reuschi d'occupar plazzas vacantas. Per l'importanta posiziun dal manader finanzas ed administraziun vaina pudü guadagnar a Gian Claudio Oswald, chi dispuona sper il savair specific dal sector da finanzas eir da bunas cugnuschentschas da la regiun.

A la fin nu lessa interlaschar da manzunar l'EBexpo chi ha gnü lö in avrigl 2023. Our da nos punct da vista es l'EBexpo statta ün grond success. D'ürant trais dis vaina pudü manar in ün'atmosfera festiva interessantas e vastas discussiuns cun nossa predschada clientella.

A nossa collavuratura e nos collavuraturs ingrazcha sün quista via per lur instancabel ingaschamaint a favur da l'Energia Engiadina. Eir als cumüns proprietaris ed a nossa stimada clientella ingrazcha pella fiduzcha demuossada.

Scuol, 7 mai 2024

Claudio à Porta

X. RAPPORTS DA REVISIUN

RAPPORT E PROPOSTA DA LA CUMISCHIUN SINDICATORIA

In basa a l'art. 50 da la constituziun cumünala controlla la cumischiun sindicatoria – il plü tard davo mincha finischun dal quint annual – scha la gestiun e la contabilità sun legalas e fa ün rapport in scrit ed üna proposta. La controlla da la gestiun e da la contabilità po ultra da quai gnir surdatta ad expertas ed experts externs.

Responsabilità da la suprastanza cumünala

La suprastanza cumünala es responsabla da preschantar il quint annual in accordanza cun las prescripziuns legalas. Quista responsabilità cuntegna la preschantaziun d'ün quint annual liber d'indicaziuns essenzialmaing falladas sco consequenza da cuntravenziuns o da sbagls.

Revisiun dal quint annual

La cumischiun sindicatoria ha l'incumbenza e la responsabilità da controllar il quint annual e da far ün güdicat in chosa. In collavuraziun cul post da revisiun extern Lischana Fiduziari SA, chid es gnü incumbensà da la suprastanza cumünala, ha la cumischiun sindicatoria controllà il quint annual 2023, chi consista dal bilantsch, dal quint da success, dal quint d'investiziuns sco eir da l'agiunta. La controlla es gnüda planisada e realisada uschea cha sbagls essenzials aint il quint annual han pudü gnir identifichats. In special es eir gnü controllà l'applicaziun dals principis da rendaquint decisivs, ils principis da la contabilità armonisada per rendaquints publics, las decisiuns essenzialas da valütaziun sco eir la preschantaziun dal quint annual in sia totalità.

Controllo da gestiun

La cumischiun sindicatoria ha revais la gestiun 2023 dals organs cumünals e da l'administraziun. Principalmaing es gnü controllà cha las decisiuns da la radunanza e da la suprastanza cumünala vegnan executadas correctamaing e cha'ls credits sco eir las ledschas e las ordinaziuns decisivas vegnan observadas.

Güdicat da la controlla e proposta

Tenor il güdicat da la cumischiun sindicatoria correspuonda il quint annual per l'on da quint chi serra giò ils 31 december 2023 a las prescripziuns legalas. A basa da quistas constataziuns propuona la cumischiun sindicatoria a la radunanza cumünala dad approvar il quint annual 2023 e da dar dis-charg a la suprastanza cumünala, a l'administraziun ed als organs cumünals.

Scuol, ils 28 avrigl 2024

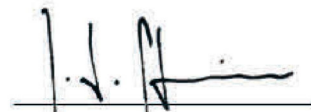
Cumischiun sindicatoria



Katharina Gericke



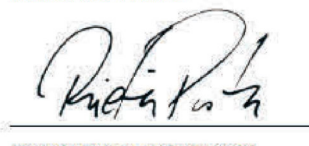
Marianne Werro



Jon Armon Strimer



Flurin Marugg



Riet à Porta (president)

CUMÜN DA SCUOL

Rapport dal post da revisiun regard il quint annual 2023 a man da la cumischiun sindicatoria

Sco post da revisiun extern tenor art. 42 al. 2 da la ledscha da cumüns [DG 175.050] vain no controllà in incumbenza il quint annual dal cumün da Scuol chi consista dal bilantsch, dal quint da success, dal quint d'investiziun, dal quint da la circolaziun da munaida e l'aggiunta pel on da gestiun chi serra giò ils 31 december 2023.

Responsabilità da la suprastanza cumünala

La suprastanza cumünala es respunsabla per la preschantaziun dal quint annual in congruenza cun las prescripziuns legalas (ledscha da finanzas dal chantun Grischun [LFC, DG 710.100], ordinaziun da finanzas pels cumüns [DG 710.200], ledscha da cumüns [LV, DG 175.050] sco eir la constituziun cumünala). Quista responsabilità cuntegna la preschantaziun d'ün quint annual liber d'indicaziuns essenzialas falladas sco consequenza da cuntravenziuns o errors.

Responsabilità dal post da revisiun

Nossa responsabilità es quella, da suottametter ün güdicat davart il quint annual a basa da nossa revisiun. Nossa revisiun vaina fat in congruenza cullas prescripziuns legalas surmanzunadas. La revisiun vain no planisà e realisà da möd chi's aquista la sgürezza sufficiainta cha'l quint annual es liber da decleraziuns essenzialas falladas. Üna revisiun include la realizaziun d'acts da controlla per aquistar cumpruvas da controlla per las basas da valur ed otras indicaziuns chi sun cuntgnüdas i'l quint annual. La schelta dals acts da controlla suprastà al revisur. Quista include ün güdicat dals ris-chs d'indicaziuns essenzialas falladas i'l quint annual sco consequenza da cuntravenziuns o errors. La revisiun include implü il güdicat da la commensurabilità dals princips da contabilità applichats, da la plausibilità da valütaziuns fattas sco eir üna apprezzaziun da la preschantaziun generala dal quint annual. No eschan da l'opiniun, cha nossas cumpruvas da controlla fuorman üna basa sufficiainta ed adattada per nos güdicat da revisiun.

Güdicat da revisiun

Seguond nos güdicat correspuonda il quint annual pel on da gestiun chi serra giò ils 31 december 2023 a las prescripziuns legalas. No racumandain d'approvar il quint annual preschaint.

Scuol, 24 avrigl 2024

LISCHANA FIDUZIARI SA



Andri Linsel
revisur respunsabel
revisur cun admissiun



Marcel Franziscus
revisur cun admissiun

Contabilitats e revisiuns
Consultaziuns d'imposta
Administraziuns da stabels
lertas

Consultaziuns
Fundaziuns d'affars
Valütaziuns d'affars
Quints d'investiziun

Lischana Fiduziari SA
Revisiun e fiduziari
Stradun 319A
7550 Scuol

T 081 861 00 40
F 081 861 00 41
info@lischana-scuol.ch
www.lischana-scuol.ch

XI. PROPOSTAS A LA RADUNANZA CUMÜNALA

La suprastanza cumünala propuona a la radunanza cumünala

1. d'acceptar il quint da gestiun e'l quint da las investiziuns per l'on 2023 sco eir il bilantsch pels 31 december 2023 sco preschantà
2. da dar dis-charg a las instanzas politicas

Per la suprastanza cumünala

Il capo:

L'actuar:

Aita Zanetti

Andri Florineth